

1902915 EV-1233

EV CHARGER

DAN Brugermanual

DEU Benutzerhandbuch

ENG User manual

EST Kasutusjuhend

FIN Käyttöopas

FRA Manuel d'utilisation

HUN Felhasználói kézikönyv

LAV Lietošanas pamācība

LIT Naudojimo instrukcija

NLD Gebruiksaanwijzing

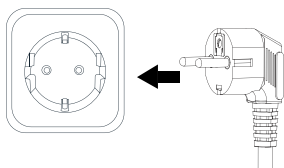
NOR Brukermanual

POL Instrukcja obsługi

SPA Manual del usuario

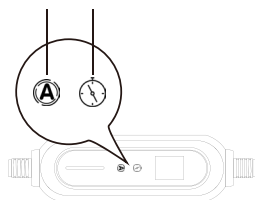
SWE Användarmanual

1.

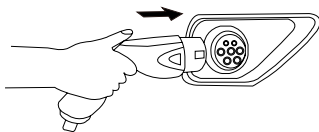


2.

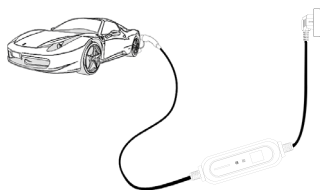
3.



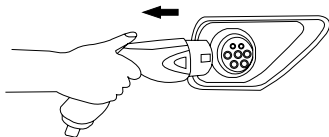
4.



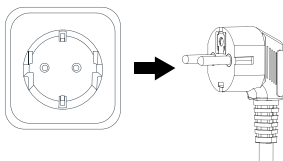
5.



6.



7.



DAN

Sikkerhedsanvisninger

1. Følg brugsanvisningen ved brug af denne enhed. Hvis anvisningerne ikke følges, kan det medføre fare for personer eller materielle skader.
2. Man skal også følge dokumentationen vedrørende opladning af elbil.
3. Kontrollér regelmæssigt kontrolboksen for synlige skader. Risiko for elektrisk stød, hvis den er beskadiget.
4. Før man tænder for enheden, skal man sikre sig, at den er korrekt jordet for at undgå ulykker.
5. Opladeren må ikke bruges, hvis den er beskadiget.
6. Man må ikke selv åbne eller ændre nogen del af enheden. Kun autoriserede elektrikere med sikkert værktøj må udføre vedligeholdelse.
7. Før man tænder for enheden, skal man kontrollere, at spændingen og ampere fra strømforsyningen passer til denne enhed.
8. Må kun bruges til opladning af elbiler.
9. Denne enhed må ikke bruges med et forlænger-kabel eller en adapter.
10. Den må ikke tages ud af stikkontakten, mens den oplader.
11. Denne enhed skal beskyttes mod væsker/vand, vandsprøjt (f.eks. højtryksrensere eller haveslanger), regn, vind, sne og sand, også selvom den er IP-klassificeret, sikkerhed først.
12. Opbevares ved en omgivelsestemperatur på min. -40 °C og maks. +70 °C. Den omgivende luft må ikke indeholde syrer, baser eller andre ætsende eller eksplosive gasser.
13. Tilslut denne enhed til en jordet kontakt. Må ikke bruges med en stikkontakt, der ikke er korrekt jordet.
14. Kontrolboksen må ikke hænges i kablet, da slidskader på kablet og kontakterne kan blive meget store, da kablet og kontrolboksen er tunge. Risiko for elektrisk stød, materielle skader og personskader. Kontrolboksens kablets vægt skal understøttes på en sikker og stabil måde. Man kan for eksempel hænge kontrolboksen op på en krog via huller på bagsiden af produktet.
15. Hvis kontrolboksen eller kablet ligger på jorden, kan de let blive beskadiget, så husk at holde dem væk fra jorden og beskytte dem mod faldskader.
16. Dette produkt kan udgøre en snublefare.
17. Almindelige stikkontakter og stikkontakter til motorforvarmere (Schuko-type) er ikke lavet til opladning af elbiler og kan ikke håndtere tilbagevendende høj strøm i længere perioder.
18. Undlad at sætte kontrolboksen i en beskadiget, løs eller slidt stikkontakt. Sørg for, at stikket sidder godt fast i stikkontakten.
19. Kontakterne må ikke berøres med skarpe metalgenstande som f.eks. ledninger, nåle eller værktøj. Man må ikke stikke fremmedlegemer ind i nogen del af kontrolboksen.
20. Gamle eller defekte kontakter eller kabelforgreninger i bygningen kan forårsage overophedning ved høj arbejdsbelastning, hvilket igen kan udgøre en brandrisiko. På grund af denne risiko skal man lade et autoriseret elinstallationsfirma kontrollere den elektriske installation.
21. Kontrolboksen må kun rengøres, når den er helt afbrudt fra stikkontakten og køretøjet. Rengør med en klud, se afsnittet om rengøring.
22. Undgå, at børn leger med kontrolboksen eller emballagen.

Anvendelsessteder

Typiske anvendelsessteder for dette produkt er beskyttede steder eller områder med tag, som f.eks. en garage eller en parkeringsplads med tag.

Kompatibilitet

EV-1233 er beregnet til alle elektriske køretøjer med Type 2-kontakter.

Må ikke bruges med andre typer.

Sikkerhedsforanstaltninger

Dette produkt har følgende sikkerhedsfunktioner. Overspændingsbeskyttelse, underspændingsbeskyttelse, overstrømsbeskyttelse, PE-tabsbeskyttelse, diodetabsbeskyttelse og lysbue-beskyttelse. Dette produkt har 2 overophedningsbeskyttelser. Den ene er indbygget i kontrolboksen, og når den aktiveres, vises den med en fejlkode (07). Den anden er indbygget i vægopladningsskittet. Vægstikkets overophedningsbeskyttelse aktiveres, når temperaturen når 60°C, og sænker opladningen til 6A. Ved 70°C grader afbrydes opladningen og lader den køle ned til 55°, før opladningen genoptages automatisk.

Fejlfinding

Problem: Den oplader langsomt. Produktet har indbygget temperaturbeskyttelse, som sænker opladningen til 6A ved 60°C. En løsning kunne være at hyre en autoriseret elektriker til at tjekke den elektriske installation.

Anvendelse

- Se de matchende illustrationer i begyndelsen af denne brugervejledning, som svarer til de beskrevne trin.
- Knapperne er berøringsknapper, så et enkelt tryk er nok.
1. Tilslut til en strømforsyning (til en jordet kontakt).
 2. Vælg strømstyrke (6A, 8A, 10A, 13A, 16A).
 3. Indstil en forsinkelsetimer (valgfrit). Hvert tryk forlænger timeren med 30 minutter. Du kan indstille en timer på op til 5 timer. For at nulstille timeren skal du trykke på timerknappen og holde den nede i ca. 5 sekunder.
 4. Tilslut til det elektriske køretøjs kontakt.
 5. Opladning (der er en lille forsikelse, før opladningen starter). Kontrolboksen registrerer automatisk forbindelsesstatus, håndtryksprotokol og starter opladningen.
 6. Når opladningen er færdig, fjernes det elektriske køretøjs kontakt.
 7. Tag stikket ud, og opbevar produktet på et tørt, ikke-fugtigt sted.
- Dette produkt (EV-1233) er 6A-16A, og der findes landebegrænsninger for brugen af det.

Nulstilling

kWh-måleren kan nulstilles på 2 måder. Automatisk nulstilling. Når du oplader, viser displayet de akkumulerede kWh, som forbliver i hukommelsen, selv efter at du har taget stikket ud af stikkontakten. Den nulstilles automatisk, når du begynder at oplade næste gang. Manuel nulstilling. For at foretage en manuel nulstilling skal du have akkumuleret mindst 1 kWh. Manuel nulstilling: Tryk og hold begge knapper nede i ca. 3 sekunder.

Særlige nationale vilkår

Der findes landesspecifikke begrænsninger for, hvilke lade-strømme der er tilladt i henhold til EN 62752:2016.

Danmark

For IC-CPD'er, der leveres med et stik til husholdningsbrug og lignende, skal gentagne kontinuerlige belastninger af lang varighed begrænses til 6A.

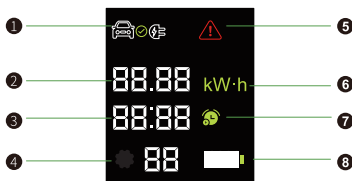
Finland

Følgende yderligere krav gælder: For IC-CPD'er, der leveres med et stik til husholdningsbrug og lignende, er den maksimale opladningsstrøm 8 A for langvarig opladning.

Frankrig

I Frankrig er det for en mærkestrøm på over 8A ikke tilladt at opkoble husholdningsstikket. Forbindelse mellem husholdningsstik og kabel skal bruge klemmer.

LED-skærm



1. Tilslutningsstatus (elektrisk køretøj og strøm)
2. Opladningseffekt
3. Nedtælling af forsinkelsetimer
4. Valgt strømstyrke
5. Indikator for fejl
6. Strømenhed (den skifter mellem at vise kWh og kW)
7. Timer-indikator
8. Opladningsindikator

LED-indikator

Status	Rød (fejl)	Grøn (1)	Grøn (2)	Grøn (3)
Klar (6A)	slukket	tændt	slukket	slukket
Klar (8A)	slukket	slukket	tændt	slukket
Klar (10A)	slukket	slukket	slukket	tændt
Klar (13A)	slukket	tændt	tændt	slukket
Klar (16A)	slukket	tændt	tændt	tændt
Tilsluttet	slukket	blinker	blinker	blinker
Reserveret	slukket	blinker	slukket	slukket
Oplades	slukket	pulserer	pulserer	pulserer
Opladning fuldført	slukket	tændt	tændt	tændt
Fejl	blinker	slukket	slukket	slukket

Fejlkoder

Hvis der er en igangværende fejl i enheden, vil skærmen vise en fejlkode.

Et eksempel: Hvis fejlstrømsafbryderen (RCD) er blevet aktiveret, vil den vise: '01', hvor '01' er fejlkoden.

Visning af kode: 01. Rød LED blinker 1 gang. Indikerer: strøm-lækage, fejlstrømsafbryder (RCD) er aktiveret. Løsning på problemet: Sluk for enheden, og kontrollér det elektriske køretøj og kontrolboksen.

Kode på skærmen: 02. Rød LED blinker 2 gange. Indikerer: overstrømsbeskyttelse aktiveret. Løsning på problemet: Sluk for enheden, og tjek elbilen.

Kode på skærmen: 03. Rød LED blinker 3 gange. Indikerer: jordfejlbeskyttelse aktiveret. Løsning på problemet: Sluk for enheden, og kontrollér distributionsnettet.

Kode på skærmen: 04. Rød LED blinker 4 gange. Indikerer: over-spændings-/underspændingsbeskyttelse aktiveret. Løsning på problemet: Sluk for enheden, og kontrollér distributionsnettet.

Kode på skærmen: 05. Rød LED blinker 5 gange. Indikerer: svejsefejlbeskyttelse aktiveret. Løsning på problemet: Kontakt venligst vores support.

Kode på skærmen: 06. Rød LED blinker 6 gange. Indikerer: kommunikationsfejl (mellem kontrolboks og bil). Løsning på problemet: Kontrollér, om stikkene er tætte. Prøv at tilslutte kablerne igen.

Kode på skærmen: 07. Rød LED blinker 7 gange. Indikerer: beskyttelse mod overophedning aktiveret. Løsning på problemet: Kontrollér den udvendige varmeafledning.

Kode på skærmen: 08. Rød LED blinker 8 gange. Indikerer: Beskyttelse mod diodetab aktiveret. Løsning på problemet: Kontrollér det elektriske køretøjs dioder (kommunikationsprotokol).

Rengøring

Stikket skal tages ud af stikkontakten, og enheden skal rengøres med en tør klud. Til hårdere pletter skal man bruge en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel, tørre det af med en tør klud og lade det tørre i mindst 12 timer.

Support

Yderligere produktoplysninger kan findes på www.deltaco.eu. Kontakt os via e-mail: help@deltaco.eu.

DEU

Sicherheitshinweise

1. Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung, um dieses Gerät zu benutzen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Gefahren für Personen oder zu Sachschäden führen.
2. Beachten Sie auch die Dokumentation zum Aufladen Ihres Elektrofahrzeugs.
3. Kontrollieren Sie das Steuergerät regelmäßig auf sichtbare Schäden. Bei einer Beschädigung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
4. Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich bitte, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist, um Unfälle zu vermeiden.
5. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es beschädigt ist.
6. Öffnen oder modifizieren Sie keine Teile des Geräts selbst. Nur autorisierte Elektriker mit sicheren Werkzeugen dürfen Wartungsarbeiten durchführen.
7. Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, dass die Spannung und Stromstärke der Stromversorgung mit dem Gerät übereinstimmen.
8. Nur zum Laden von Elektrofahrzeugen verwenden.
9. Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel oder Adapter.
10. Ziehen Sie den Stecker nicht aus der Steckdose, während das Gerät aufgeladen wird.
11. Schützen Sie das Gerät vor Flüssigkeiten/Wasser, Spritzwasser (z. B. Hochdruckreiniger oder Gartenschläuche), Regen, Wind, Schnee und Sand, auch wenn es IP-zertifiziert ist, Sicherheit geht vor.
12. Lagerung bei mindestens -40 °C und maximal +70 °C Umgebungstemperatur. Die Umgebungsluft sollte keine Säuren, Laugen oder andere ätzende oder explosive Gase enthalten.
13. Schließen Sie dieses Gerät an einen geerdeten Kontakt an. Verwenden Sie es nicht an einer Steckdose, die nicht ordnungsgemäß geerdet ist.
14. Lassen Sie das Steuergerät nicht am Kabel hängen, die Abnutzung des Kabels und der Kontakte kann sehr hoch werden, da das Kabel und das Steuergerät schwer sind. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags, von Sach- und Personenschäden. Sie müssen das Gewicht des Steuergeräts und des Kabels auf sichere und stabile Weise tragen. Hängen Sie das Steuergerät z. B. über die Aufhängeöffnung auf der Rückseite des Geräts an einen Haken.
15. Wenn Sie das Steuergerät oder das Kabel auf den Boden legen, können sie leicht beschädigt werden; halten Sie sie vom Boden fern und schützen Sie sie vor Sturzschäden.
16. Dieses Produkt kann eine Stolperfalle darstellen.
17. Normale Steckdosen und Motorvorwärmer-Steckdosen (Schuko-Typ) sind nicht für das Aufladen von Elektrofahrzeugen geeignet und können keine wiederkehrende hohe Last über längere Zeiträume aufnehmen.
18. Schließen Sie das Steuergerät nicht an eine beschädigte, lose oder abgenutzte Steckdose an. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt.
19. Berühren Sie die Kontakte nicht mit scharfen Metallgegenständen wie Drähten, Nadeln oder Werkzeugen. Stecken Sie keine fremden Gegenstände in die Teile des Steuergeräts.
20. Alte oder fehlerhafte Kontakte oder Kabelverzweigungen im Gebäude können bei hoher Belastung zu Überhitzungen führen, die wiederum ein Brandrisiko darstellen können. Lassen Sie deshalb die Elektroinstallation von einem autorisierten Elektroinstallationsunternehmen überprüfen.
21. Reinigen Sie das Steuergerät nur, wenn er vollständig von der Steckdose und dem Fahrzeug getrennt ist. Verwenden Sie zur Reinigung ein Tuch, siehe Abschnitt Reinigung.
22. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Steuergerät oder der Verpackung spielen.

Einsatzorte

Typische Einsatzorte für dieses Produkt sind geschützte Orte oder überdachte Bereiche, z. B. eine Garage oder ein Parkplatz mit Überdachung.

Kompatibilität

EV-1233 ist für alle Elektrofahrzeuge mit Kontakten vom Typ 2 geeignet.
Verwenden Sie es nicht mit anderen Typen.

Sicherheitsmerkmale

Dieses Produkt verfügt über die folgenden Sicherheitsfunktionen.

Überspannungsschutz, Unterspannungsschutz, Überstromschutz, Schutz vor PE-Verlust, Schutz vor Diodenverlust und Schutz vor Störlichtbögen.

Dieses Produkt verfügt über 2 Überhitzungsschutzvorrichtungen. Einer davon ist in der Steuereinheit integriert und wird bei Aktivierung mit einem Fehlercode (07) angezeigt. Der andere ist in den Ladestecker integriert. Der Überhitzungsschutz des Netzsteckers wird aktiviert, wenn die Temperatur 60 °C erreicht, und senkt die Ladeleistung auf 6 A. Bei 70 °C wird der Ladevorgang unterbrochen und das Gerät kühlt auf 55 °C ab, bevor der Ladevorgang automatisch wieder aufgenommen wird.

Fehlersuche

Problem: Das Gerät lädt langsam. Das Produkt verfügt über einen eingebauten Temperaturschutz, der den Ladevorgang bei 60 °C auf 6 A senkt. Eine Lösung könnte darin bestehen, einen autorisierten Elektriker mit der Überprüfung der elektrischen Installation zu beauftragen.

Verwendung

Sehen Sie sich die entsprechenden Abbildungen am Anfang dieser Gebrauchsanweisung an, die den im Text beschriebenen Schritten entsprechen.

Bei den Tasten handelt es sich um Berührungstasten, so dass eine einfache Berührung ausreicht.

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an (an einen geerdeten Kontakt).
 2. Wählen Sie den Strom (6A, 8A, 10A, 13A, 16A).
 3. Stellen Sie einen Verzögerungstimer ein (optional). Mit jedem Druck wird der Timer um 30 Minuten verlängert. Sie können einen Timer für bis zu 5 Stunden einstellen.
 4. Um den Timer zurückzusetzen, halten Sie die Timer-Taste etwa 5 Sekunden lang gedrückt.
 5. Schließen Sie das Gerät an den Kontakt des Elektrofahrzeugs an.
 5. Aufladen (es gibt eine leichte Verzögerung, bevor der Ladevorgang beginnt). Die Steuereinheit erkennt automatisch den Verbindungsstatus und das Handshaking-Protokoll, und beginnt mit dem Ladevorgang.
 6. Nach Beendigung des Ladevorgangs entfernen Sie den Kontakt des Elektrofahrzeugs.
 7. Ziehen Sie den Netzstecker und lagern Sie das Produkt in einem trockenen, nicht feuchten Raum.
- Dieses Produkt (EV-1233) ist für 6A-16A ausgelegt und es gibt länderspezifische Beschränkungen für seine Verwendung.

Zurücksetzen

Der kWh-Zähler kann auf 2 Arten zurückgesetzt werden.
Automatische Rückstellung
Wenn Sie laden, zeigt das Display die aufgelaufenen kWh an. Diese bleiben gespeichert, auch wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
Er wird automatisch zurückgesetzt, wenn Sie das nächste Mal mit dem Laden beginnen.
Manuelle Rückstellung
Für ein manuelles Zurücksetzen müssen Sie mindestens 1 kWh aufgeladen haben.
Manuelle Rückstellung: Halten Sie beide Tasten etwa 3 Sekunden lang gedrückt.

Besondere lokale Bedingungen

Es gibt länderspezifische Einschränkungen, welche Ladeströme zulässig sind.
Gemäß EN 62752:2016.

Dänemark

Für IC-CPDs, die mit einem Stecker für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke geliefert werden, sind wiederholte Dauerbelastungen von langer Dauer auf 6 A begrenzt.

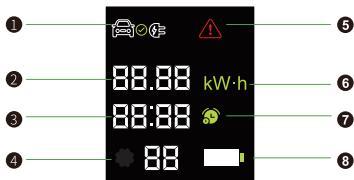
Finnland

Für IC-CPDs, die mit einem Stecker für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke geliefert werden, gilt die folgende zusätzliche Anforderung: Der maximale Ladestrom beträgt 8 A für lang andauernde Ladung.

Frankreich

In Frankreich sind bei einem Nennstrom von mehr als 8 A keine unverdrahtbaren Verbindungen des Haushaltssteckers zulässig. Für die Verbindung zwischen Haushaltsstecker und Kabel sind Endverschlüsse zu verwenden.

LED-Anzeige



1. Verbindungsstatus (Elektrofahrzeug und Strom)
2. Wirkung der Aufladung
3. Countdown des Verzögerungszeitgebers
4. Ausgewählter Strom
5. Störungsanzeige
6. Leistungseinheit (sie schaltet zwischen der Anzeige von kWh und kW um)
7. Timer-Anzeige
8. Ladungsanzeige

LED-Anzeige

Status	Rot (Fehler)	Grün (1)	Grün (2)	Grün (3)
Bereit (6A)	aus	ein	aus	aus
Bereit (8A)	aus	aus	ein	aus
Bereit (10A)	aus	aus	aus	ein
Bereit (13A)	aus	ein	ein	aus
Bereit (16A)	aus	ein	ein	aus
Vorbereitung	aus	blinkend	blinkend	blinkend
Reserveret	aus	blinkend	aus	aus
Aufladung	aus	pulsierend	pulsierend	pulsierend
Aufladung abgeschlossen	aus	ein	ein	ein
Störung	blinkend	aus	aus	aus

Fehlercodes

Liegt im Gerät eine Störung vor, wird auf dem Display ein Fehlercode angezeigt.

Beispiel: Wenn der Fehlerstromschutzschalter (RCD) ausgelöst hat, wird angezeigt „01“, wobei „01“ der Fehlercode ist.

Anzeigecode: 01. Rote LED blinkt 1 Mal. Zeigt an: Leckstrom, Fehlerstromschutzschalter (RCD) hat ausgelöst. Lösung:

Schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie das Elektroauto und den Schaltkasten.

Anzeigecode: 02. Rote LED blinkt 2 Mal. Zeigt an: Überstromschutz aktiviert. Lösung: Schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie das Elektroauto.

Code anzeigen: 03. Rote LED blinkt 3 Mal. Zeigt an: Erdschlusschutz aktiviert. Lösung: Schalten Sie das Gerät aus undüberprüfen Sie das Verteilungsnetz.

Code anzeigen: 04. Rote LED blinkt 4 Mal. Zeigt an: Überspannungs-/Unterspannungsschutz aktiviert. Lösung: Schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie das Verteilungsnetz.

Code anzeigen: 05. Rote LED blinkt 5 Mal. Zeigt an: Schweißfehlerschutz aktiviert. Lösung: Bitte kontaktieren Sie unseren Support.

Anzeigecode: 06. Rote LED blinkt 6 Mal. Zeigt an: Kommunikationsfehler (zwischen Steuergerät und Fahrzeug. Lösung: Prüfen Sie, ob die Stecker fest sitzen. Versuchen Sie, die Kabel wieder anzuschließen.

Anzeigecode: 07. Rote LED blinkt 7 Mal. Zeigt an: Überhitzungsschutz aktiviert. Lösung: Äußere Wärmeableitung prüfen.

Anzeigecode: 08. Rote LED blinkt 8 Mal. Zeigt an: Diodenverlustschutz aktiviert. Lösung: Überprüfen Sie die Dioden des Elektrofahrzeugs (Kommunikationsprotokoll).

Reinigung

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und verwenden Sie ein trockenes Tuch zur Reinigung. Bei stärkeren Verschmutzungen verwenden Sie ein feuchtes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel, wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab und lassen Sie es mindestens 12 Stunden lang trocknen.

Unterstützung

Weitere Informationen zum Produkt finden Sie unter www.deltaco.eu.

Kontaktieren Sie uns per E-Mail: help@deltaco.eu.

ENG

Safety instructions

- Follow the manual to use this device. Failure to follow instructions may result in danger to person or damage to property.
- You must also follow the documentation regarding charging of your electric vehicle.
- Regularly check the control box for visible damages. Risk of electric shock when it is damaged.
- Before powering on the device, please confirm that the device is properly grounded to avoid accidents.
- Do not use the charger if it is damaged.
- Do not open up or modify any part of the device by yourself. Only authorized electricians with safe tools may perform maintenance.
- Before powering on the device, confirm that the voltage and amperage from the power supply matches this device.
- Use only for electric vehicle charging.
- Do not use this device with an extension cable or adapter.
- Do not disconnect from the wall outlet while the device is charging.
- Protect this device from liquids/water, water spray (eg. high pressure cleaners or garden hoses), rain, wind, snow and sand, even if it is IP-rated, safety first.
- Storage at min -40°C max +70°C ambient temperature. The ambient air should not contain acids, alkalis or other corrosive or explosive gases.
- Connect this device to an earthed contact. Do not use with a power outlet that is not properly earthed.
- Do not let the control box hang by the cable, the wear damage on the cable and the contacts can become considerable high since the cable and control box are heavy. Risk of electric shock, damage to property and injury to person. You must support the weight of the control box and cable in safe and stable way. For example, hang the control box on a hook, via the hang hole on the back of the product.
- If you have the control box or cable on the ground, they can be easily be damaged, keep them off the ground and protected from fall damage.
- This product may cause a tripping hazard.
- Regular wall outlets and engine preheater outlets (Schuko type), are not made for electric vehicle charging and cannot handle recurring high load over long periods.
- Do not plug the control box into a damaged, loose or worn power outlet. Ensure that the plug fits snugly into the outlet.
- Do not touch the contacts with sharp metallic objects such as wires, needles or tools. Do not insert foreign objects into any part of the control box.
- Old or erroneous contacts or cable line branches in the building can cause overheating at high loads, which in turn can be a fire risk. Because of this risk, let an authorized electrical installation company check the electrical installation.
- Clean the control box only when it is completely disconnected from the power outlet and vehicle. Use a cloth for cleaning, see cleaning section.
- Do not let children play with the control box or the packaging.

Use locations

Typical use locations for this product would be sheltered locations or areas with roofs, such as a garage or a parking lot with a roof.

Compatibility

EV-1233 is for all electrical vehicles with Type 2 contacts. Do not use them with other types.

Safety features

This product has the following safety features. Over-voltage protection, under-voltage protection, over-current protection, PE-loss protection, diode-loss protection, and arc-fault protection.

This product has 2 over-heat protections. One of them is built into the control box, and when it is activated, it will be displayed with an error code (07). The other is built into the wall charge plug. The wall plug over-heat protection activates when the temperature reaches 60°C and lowers the charge to 6A. At 70°C degrees charging will be interrupted and lets it cool to 55° before charging restarts again automatically.

Troubleshooting

Problem: it is charging slow. The product has built-in temperature protection that lowers charge to 6A at 60°C. A solution

could be to hire an authorized electrician to check the electrical installation.

Use

See the matching illustrations in the beginning of this user manual that corresponds to the texted steps.

The buttons are touch buttons, so just a touch is enough.

- Connect to a power supply (to an earthed contact).
 - Select current (6A, 8A, 10A, 13A, 16A).
 - Set a delay timer(optional). Each press increases the timer with 30 minutes. You can set a timer up to 5 hours.
 - To reset the timer press and hold the timer button for about 5 seconds.
 - Connect to the electrical vehicle's contact.
 - Charging (there is a slight delay before charging starts). The control box automatically detects the connection status, handshaking protocol and starts charging.
 - After charging is done, remove the electrical vehicle's contact.
 - Remove the power plug and store the product in a dry, non-humid area.
- This product (EV-1233) is 6A-16A and there are country restrictions regarding its use.

Reset

The kWh meter can be reset in 2 ways.

Automatic reset

When you charge the display will show the accumulated kWh, this remains in the memory even after you unplug from the wall outlet.

It will reset automatically when you start charging next time.

Manual reset

To do a manual reset you need to have accumulated at least 1 kWh.

Manual reset: Press and hold both buttons for about 3 seconds.

Special national conditions

There are restrictions country-wise on which charge currents that are allowed.

According to EN 62752:2016.

Denmark

For IC-CPDs supplied with a plug for household and similar use, repeated continuous loads of long duration, shall be limited to 6A.

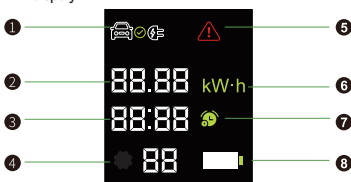
Finland

The following additional requirement applies: for IC-CPDs supplied with a plug for household and similar use the maximum charging current is 8A for long lasting charging.

France

In France, for a rated current above 8A, rewirable connections of the household plug are not allowed. Connection between the household plugs and cable shall use terminations.

LED display



- Connection status (Electric vehicle and power)
- Charging effect
- Delay timer countdown
- Selected current
- Fault indicator
- Power unit (it switches between showing kWh and kW)
- Timer indicator
- Charge indicator

EST

LED indicator

Status	Red (Fault)	Green (1)	Green (2)	Green (3)
Ready (6A)	off	on	off	off
Ready (8A)	off	off	on	off
Ready (10A)	off	off	off	on
Ready (13A)	off	on	on	off
Ready (16A)	off	on	on	on
Connected	off	flashing	flashing	flashing
Reserved	off	flashing	flashing	off
Charging	off	pulsing	pulsing	pulsing
Charge complete	off	on	on	on
Fault	flashing	off	off	off

Error codes

If there is an on-going fault currently in the device, the display will indicate an error code.
 Example: If the residual current device (RCD) has activated it will show: "01" where "01" is the error code.
 Display code: 01. Red LED flashes 1 time. Indicates: current leakage, residual current device (RCD) has activated. Solution: Power the device off and check the electric car and control box.
 Display code: 02. Red LED flashes 2 times. Indicates: overcurrent protection activated. Solution: Power the device off and check the electric car.
 Display code: 03. Red LED flashes 3 times. Indicates: earth fault protection activated. Solution: Power the device off and check the distribution grid.
 Display code: 04. Red LED flashes 4 times. Indicates: overvoltage/undervoltage protection activated. Solution: Power the device off and check the distribution grid.
 Display code: 05. Red LED flashes 5 times. Indicates: welding fault protection activated. Solution: Please contact our support.
 Display code: 06. Red LED flashes 6 times. Indicates: communication error (between control box and car. Solution: Check if the connectors are tight. Try reconnecting the cables.
 Display code: 07. Red LED flashes 7 times. Indicates: over-heat protection activated. Solution: Check exterior heat dissipation.
 Display code: 08. Red LED flashes 8 times. Indicates: Diode loss protection activated. Solution: Check the electrical vehicle's diodes (communication protocol).

Cleaning

Disconnect from power and use a dry cloth for cleaning this device. For tougher stains use a moist cloth and a mild detergent, wipe off with a dry cloth and let it dry for at least 12 hours.

Support

More product information can be found at www.deltaco.eu.
 Contact us by e-mail: help@deltaco.eu.

Ohutusjuhised

- Järgige selle seadme kasutamiseks kasutusjuhendit. Juhiste eiramine võib põhjustada ohu inimestele või varalisi kahjusid.
- Samuti peate järgima oma elektrisõiduki laadimisega seotud dokumentatsiooni.
- Kontrollige juhtimisarki korrapäraselt nähtavate kahjustuste suhtes. Elektrilöögi oht, kui see on kahjustatud.
- Õnnetuste vältimiseks veenduge palun enne seadme sisse lülitamist, et seade on korralikult maandatud.
- Ärge kasutage laadijat, kui see on kahjustatud.
- Ärge avage ega muutke ise ühtegi seadme osa. Hooldust tohivad teostada ainult volitatud elektrikud turvaliste tööinistadega.
- Veenduge enne seadme sisselülitamist, et vooluvõrgu pinget ja voolutugevust vastavad selle seadme omadetele.
- Kasutage ainult elektrisõidukite laadimiseks.
- Ärge kasutage seda seadet pikenduskabli või adapteriga.
- Ärge eemaldage seadet laadimise ajal vooluvõrgust.
- Kaitske seda seadet vedelike/vee, veepritsmete (nt kõrgsurvepuhastite või aiaaerukite), vihma, tuule, lume ja liiva eest – isegi kui see on IP kaitselassiga, on ohutus kõige tähtsam.
- Säilitage ümbristev õhk tohi sisaldada happelisi, aluselisi ega teisi söövitavaid või plahvatusohtlikke gaase.
- Ühendage see seade maandatud pistikupesaga. Ärge kasutage seda pistikupesaga, mis ei ole korralikult maandatud.
- Ärge laske juhtimisarkil kaablist rippu, see võib kaabli ja juhtimisarki suure raskuse tõttu põhjustada märkimisväärselt suuri kaabli ja kontaktide kulumiskahjustusi. Elektrilöögi, varaliste kahjustuste ja kahavigastuste oht. Peate toetama juhtimisarki ja kaabli kaalu ohutult ja stabiilsel viisil. Näiteks riputage juhtimisarki toote tagaküljel asuva riputusava abil konsule.
- Kui teie juhtimisark või kaabel asub maapinnal, on neid lihtne kahjustada, hoidke need maapinnast eemal ja kuumuskahjustuste eest kaitsuna.
- See toode võib põhjustada komistamisohu.
- Tavapäraseid pistikupesaid ja mootori käivitussoojendi pistikupesad (Schuko tüüpi) ei ole loodud elektrisõidukite laadimiseks ning ei suuda taluda korduvat kõrget koormust pika aja jooksul.
- Ärge ühendage juhtimisarki kahjustatud, lahtisesse või kulunud pistikupesaga. Veenduge, et pistik sobiks tihedalt pistikupesaga.
- Ärge puudutage kontakte teravate metallist esemetega, nagu juhtmed, nõelad või tööriistad. Ärge sisestage ühtegi juhtimisarki osasse vööri.
- Vanad või vigased pistikupesad või kaabliilini harud hoones võivad kõrgetel koormustel põhjustada ülekuumenemist, mis omakorda võib olla tuleoht. Sellele ohu tõttu laske elektriseadmetestiku kontrollida volitatud elektripaigaldusettevõtetel.
- Puhastage juhtimisarki ainult siis, kui see on täielikult pistikupesast ja sõidukist lahti ühendatud. Puhastamiseks kasutage lappi, vt puhastamise jaotist.
- Ärge laske lastel juhtimisarki või pakendiga mängida.

Kasutuskohad

Tüüpilised kasutuskohad selle seadme jaoks on varjualused või katusega alad, nagu garaaz või katusega parkla.

Ühilduvus

EV-1233 on mõeldud kõigile 2. tüüpi kontaktidega elektrisõidukitele.
 Ärge kasutage neid teiste tüüpidega.

Ohutusfunktsioonid

Sellel tootel on järgmised ohutusfunktsioonid.
 Ülepingekaitse, alapingekaitse, ülevoolumkaitse, PE kaotuse kaitse, dioodikaotuskaitse ja kaarilültskaitse.
 Sellel tootel on 2 ülekuumenemiskaitset. Üks neist on ehitatud juhtimisarki ja selle aktiveerimisel kuvatakse veekeod (07). Teine on ehitatud seinalaadimispiistikusse. Seinapiistiku ülekuumenemiskaitse aktiveerub, kui temperatuur saavutab 60 °C, ja vähendab laadimise voolutugevusele 6 A. 70 °C juures katkestatakse laadimine ja sellel lastakse enne laadimise automaatselt uuesti algamist jahtuda temperatuurile 55 °C.

Törkeotsing

Probleem: laadimine on aeglane. Tootel on sisseehitatud temperatuurikaitse, mis 60 °C juures vähendab laadimise voolutugevusele 6 A. Lahenduseks võib olla volitatud elektrikud

palkamine elektriseadmetiku kontrollimiseks.

Kasutamine

Vt käesoleva vastavald illustratsioone kasutusjuhendi alguses, mis vastavad tekstis kirjeldatud sammudele.

Nupud on puutenupud, seega piisab vaid puudutusest.

1. Ühendage toiteallikaga (määandusega pistikupesaga).

2. Valige voolutugevus (6 A, 8 A, 10 A, 13 A, 16 A).

3. Määrake viivitusajam (valikuline). Iga vajutus pikendab taim-
erit 30 minuti võrra. Saate määrata taimeri kuni 5 tunniks.

Taimeri lähtestamiseks vajutage ja hoidke taimeri nuppu umbes
5 sekundi jooksul.

4. Ühendage elektrisõiduki pistikupesaga.

5. Laadimine (enne laadimise alustamist on väike viivitus).

Juhtimiskarp tuvastab automaatselt ühenduse oleku ja kättsus-
protokoll ning alustab laadimist.

6. Pärast laadimise lõpetamist eemaldage elektrisõiduki
pistikupesast.

7. Lahutage toitepistik ja hoidke toodet kuivas, mitte niiskes kohas.
See toode (EV-1233) on 6 A – 16 A ja selle kasutamisele kehtivad
riiklikud piirangud.

Lähtestamine

Kilovatt-tundide arvestit saab lähtestada 2 viisil.

Automaatne lähtestamine

Laadimise ajal kuvatakse ekraanil kogunenud kWh, see jääb
mällu ka pärast pistikupesast eemaldamist.

See lähtestub automaatselt, kui alustate järgmisel korral
laadimist.

Käsitsi lähtestamine

Käsitsi lähtestamise teostamiseks peab teil olema kogunenud
vähemalt 1 kWh.

Käsitsi lähtestamine: Vajutage ja hoidke mõlemat nuppu umbes
3 sekundit.

Riiklikud eritingimused

Viigiti kehtivad piirangud lubatud laadimisvooludele.

Vastavalt standardile EN 62752:2016.

Taani

Majapidamistes ja sarnaseks korduvaks kasutamiseks mõeldud
pistikuga varustatud IC-CPD-d kauakestva pideva laadimisega
on piiratud voolutugevusega 6 A.

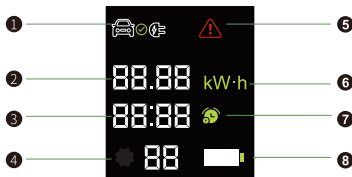
Soome

Kehtib järgnev täiendav nõue: majapidamistes ja sarnaseks
korduvaks kasutamiseks mõeldud pistikuga varustatud IC-
CPD-de puhul on maksimaalne laadimisvool kauakestvaks
laadimiseks 8 A.

Prantsusmaa

Prantsusmaal ei ole 8 A ületava nimivoolutugevuse korral
lubatud majapidamispistiku taasühendatavate juhtmetega
ühendused. Ühendused majapidamispistikutega ja kaabli vahel
peavad kasutama klemmilüüsideid.

LED-ekraan



1. Ühendamise olek (elektrisõiduk ja toide)

2. Laadimisvõimsus

3. Viivitusaja mahaloendamine

4. Valitud voolutugevus

5. Veaindikaator

6. Võimsusühik (lülitub kWh ja kW näitamise vahel)

7. Taimeri indikaator

8. Laadimisindikaator

Valgusdiodindikaator

Olek	Punane (viga)	Roheline (1)	Roheline (2)	Roheline (3)
Valmis (6A)	väljas	põleb	väljas	väljas
Valmis (8A)	väljas	väljas	põleb	väljas
Valmis (10A)	väljas	väljas	väljas	põleb
Valmis (13A)	väljas	põleb	põleb	väljas
Valmis (16A)	väljas	põleb	põleb	põleb
Ühendatud	väljas	vilgub	vilgub	vilgub
Reserveeritud	väljas	vilgub	väljas	väljas
Laadimine	väljas	pulseeriv	pulseeriv	pulseeriv
Laadimine lõpetatud	väljas	põleb	põleb	põleb
Viga	vilgub	väljas	väljas	väljas

Veakoodid

Kui seadmes on hetkel kehtev viga, näitab ekraan veakoodi.

Näide: Kui summaavoolukaits (RCD) on aktiveerunud, kuvab see
„01“, kus „01“ on veakood.

Kuvatud kood: 01. Punane valgusdiod vilgub 1 kord. Näitab:
lekkevool, summaavoolukaits (RCD) on aktiveerunud. Lahendus:
Lülitage seade välja ning kontrollige elektriautot ja juhtimiskarpi.

Kuvatud kood: 02. Punane valgusdiod vilgub 2 korda. Näitab:
ülevoolumikaits aktiveeritud. Lahendus: Lülitage seade välja ning
kontrollige elektriautot.

Kuvatud kood: 03. Punane valgusdiod vilgub 3 korda. Näitab:
maandusrikkakaits aktiveeritud. Lahendus: Lülitage seade välja
ning kontrollige vooluvõrku.

Kuvatud kood: 04. Punane valgusdiod vilgub 4 korda. Näitab:
ülepinge-/alapingekaits aktiveeritud. Lahendus: Lülitage seade
välja ning kontrollige vooluvõrku.

Kuvatud kood: 05. Punane valgusdiod vilgub 5 korda. Näitab:
keevitusrikkakaits aktiveeritud. Lahendus: Palun võtke ühendust
meie toega.

Kuvatud kood: 06. Punane valgusdiod vilgub 6 korda. Näitab:
sidetõrge (juhtimiskarbi ja auto vahel). Lahendus: Kontrollige,
kas pistikud on tihedalt ühendatud. Proovige kaablid uuesti
ühendada.

Kuvatud kood: 07. Punane valgusdiod vilgub 7 korda. Näitab:
ülekuumenemiskaits aktiveeritud. Lahendus: Kontrollige välist
soojuse hajutamist.

Kuvatud kood: 08. Punane valgusdiod vilgub 8 korda. Näitab:
diodikaits aktiveeritud. Lahendus: Kontrollige elek-
trisõiduki diode (sideprotokoll).

Puhastamine

Ühendage toide lahti ja kasutage selle seadme puhastamiseks
kuiva lappi. Tugevamate plekkide puhul kasutage niisket lappi ja
õrna puhastusvahendit, pühkige see kuiva lapiga maha ja laske
vähemalt 12 tundi kuivada.

Tugi

Täiendavat tooteavet leiate aadressil www.deltaco.eu.

Võtke meiega ühendust e-posti teel: help@deltaco.eu.

FIN

Turvallisuushojeet

- Käytä tätä laitetta ohjeiden mukaan. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja.
- Sinun on myös noudatettava sähkökautosi lataamista koskevia asiakirjoja.
- Tarkista säännöllisesti, ettei ohjauskotelossa ole näkyviä vaurioita. Sähköiskun vaara, jos se on vaurioitunut.
- Ennen kuin kytket virran laitteeseen, varmista, että laite on maadoitettu oikein onnettomuuksien välttämiseksi.
- Älä käytä laturia, jos se on vaurioitunut.
- Älä avaa tai muokkaa mitään laitteen osaa itse. Huollon saa suorittaa vain valtuutettu sähköasentaja, jolla on turvallisia työkaluja.
- Ennen kuin käynnistät laitteen, varmista, että virtalähteen jännite ja ampeeri vastaavat tätä laitetta.
- Käytä vain sähköajoneuvojen lataukseen.
- Älä käytä tätä laitetta jatkajajohdon tai sovittimen kanssa.
- Älä irrota laitetta pistorasiasta, kun laite latautuu.
- Suojaa tämä laite nesteltä/vedeltä, vesisuihkulta (esim. korkeapainepesurit tai puutarhaletkut), sateelta, tuulelta, lumelta ja hiekalta, vaikka se olisi IP-luokiteltu, turvallisuus ennen kaikkea.
- Varastointi vähintään -40 °C max +70 °C ympäristön lämpötilassa. Ympäristön ilma ei saa sisältää happoja, emäksiä tai muita syövyttäviä tai räjähtäviä kaasuja.
- Liitä tämä laite maadoitettuun koskettimeen. Älä käytä pistorasian kanssa, jota ei ole kunnolla maadoitettu.
- Älä anna ohjausrasian roikkua johdosta, sillä kaapelin ja koskettimen kulumisvauriot voivat nousta huomattavasti korkeaksi, koska kaapeli ja ohjausrasia ovat raskaita. Sähköiskun, omaisuuden- ja henkilövahinkojen vaara. Sinun on tuettava ohjausrasian ja kaapelin paino latauksen ja vakaasti. Ripusta esimerkiksi ohjausrasia koukkuun tuotteen takana olevan ripustusreian kautta.
- Jos ohjausrasia tai kaapeli on maassa, ne voivat vaurioitua helposti, pidä ne irti maasta ja suojattu putoamisvaarilta.
- Tämä tuote voi aiheuttaa kompastumisvaaran.
- Tämä seinäpistorasioita ja moottorin esilämmittimen pistorasioita (Schuko -tyyppi), ei ole tehty sähköajoneuvojen lataamiseen, eivätkä ne kestä toistuvaa suurta kuormitusta pitkää aikaa.
- Älä käytä ohjausrasiaa vaurioituneeseen, löysään tai kuluneeseen pistorasiaan. Varmista, että pistoke sopii tiukasti pistorasiaan.
- Älä koske koskettimiin terävillä metalliesineillä, kuten langoilta, neuloilla tai työkaluilla. Älä työnnä vieraita esineitä ohjauskotelon mihinkään osaan.
- Rakennuksen vanhat tai vialliset koskettimet tai kaapeliharjat voivat aiheuttaa ylikuumentumista suurilla kuormituksilla, mikä puolestaan voi olla palovaara. Tämän riskin vuoksi anna valtuutetun sähköasennusliikkeen tarkistaa sähköasennus.
- Puhdista ohjausrasia vain, kun se on täysin irrotettu pistorasiasta ja ajoneuvosta. Käytä puhdistukseen liinaa, katso puhdistusosa.
- Älä anna lasten leikkiä ohjausrasialla tai pakkauskella.

Käytä paikkoja

Tämän tuotteen tyypillisiä käyttökohteita ovat suojaiset paikat tai alueet, joissa on katto, kuten autotalli tai katettu pysäköintialue.

Yhteensopivuus

EV-1233 on tarkoitettu kaikille sähköajoneuvoille, joissa on tyyppi 2 koskettimet.

Älä käytä niitä muiden tyyppien kanssa.

Turvaominaisuudet

Tällä tuotteella on seuraavat turvaominaisuudet:
 Ylijännitesuoja, alijännitesuoja, ylivirtasuoja, PE-häviösuoja, diodikatkossuoja ja kaarivikasuoja.
 Tässä tuotteessa on 2 ylikuumentumissuojaa. Yksi niistä on sisäänrakennettu ohjauslaitteeseen, ja kun se aktivoituu, se näytetään virhekoodilla (07). Toinen on sisäänrakennettu seinän latauspistokkeeseen. Seinäpistokkeen ylikuumentumissuoja aktivoituu, kun lämpötila saavuttaa 60 °C ja laskee latauksen 6A:iin. 70 °C:n lämpötilassa lataus keskeytyy ja sen annetaan jäähtyä 55 °C:seen ennen kuin lataus käynnistyy uudelleen automaattisesti.

Ongelmien kartoittaminen

Ongelma: latautuu hitaasti. Tuotteessa on sisäänrakennettu lämpötilasuoja, joka laskee latauksen 6A:iin 60 °C:ssa. Ratkaisu

voisi olla valtuutetun sähköasentajan palkkaaminen tarkistamaan sähköasennukset.

Käyttää

- Katso vastaavat kuvat tämän käyttöoppaan alussa, jotka vastaavat tekstimuotoisia vaiheita.
- Painikkeet ovat kosketuspainikkeita, joten pelkkä kosketus riittää.
 - Liitä virtalähteeseen (maadoitettuun koskettimeen).
 - Valitse virta (6A, 8A, 10A, 13A, 16A).
 - Aseta viiveajastin (valinnainen). Jokainen painallus lisää ajastinta 30 minuutilla. Voit asettaa ajastimen enintään 5 tunniksi.
 - Nollaa ajastin painamalla ajastinpainiketta noin 5 sekunnin ajan.
 - Liitä sähköajoneuvon liittimeen.
 - Lataus (pieni viive ennen latauksen alkamista). Ohjausrasia tunnistaa automaattisesti yhteyden tilan, kättelyprotokollan ja aloittaa latauksen.
 - Kun lataus on suoritettu, irrota sähköajoneuvon kosketin.
 - Irrota virtapistoke ja säilytä tuotetta kuivassa, ei-kosteassa paikassa.
 - Tämä tuote (EV-1233) on 6A-16A ja sen käyttöä koskevat maaakohtaiset rajoitukset.

Nollaa

kWh-mittarin voi nollata kahdella tavalla.
 Automaattinen nollaus
 Kun lataa, näytöllä näkyy kertynyt kWh, joka säilyy muistissa senkin jälkeen, kun irrotat pistokkeen pistorasiasta.
 Se nollautuu automaattisesti, kun aloitat lataamisen seuraavan kerran.
 Manuaalinen nollaus
 Manuaalisen nollauksen tekemiseksi sinulla on oltava vähintään 1 kWh. Manuaalinen nollaus: Pidä molempia painikkeita painettuna noin 3 sekunnin ajan.

Kansalliset erityisehdot

Sallittujen latausvirtojen osalta on maaakohtaisia rajoituksia. Standardin EN 62752:2016 mukaan.

Tanska

IC- CPD:ssä, joissa on pistoke, pitkäkestoinen toistuva jatkuva kuormitus on rajoitettava 6 A:iin.

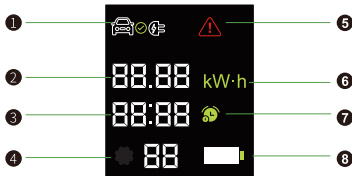
Suomi

Seuraava lisävaatimus koskee: IC- CPD:t, jotka toimitetaan pistokkeella kotitalous- ja vastaavaan käyttöön, suurin latausvirta on 8A pitkäaikaista latausta varten.

Ranska

Ranskassa yli 8 A:n nimellisvirralla kotitalouspistokkeen uudeleerijohdottavat liittännät eivät ole sallittuja. Kotitalouspistokkeiden ja kaapelin välisessä kytkennässä on käytettävä päätteitä.

LED-näyttö



- Yhteyden tila (sähköajoneuvo ja teho)
- Latausvaikutus
- Viive ajastimen lähtölaskenta
- Valittu virta
- Vian ilmaisin
- Tehoyksikkö (se vaihtaa kWh:n ja kW:n näyttämisen välillä)
- Ajastimen ilmaisin
- Latausilmaisin

LED-merkivalo

Tila	Punainen (vika)	Vihreä (1)	Vihreä (2)	Vihreä (3)
Valmis (6A)	pois	päältä	pois	pois
Valmis (8A)	pois	pois	päältä	pois
Valmis (10A)	pois	pois	pois	päältä
Valmis (13A)	pois	päältä	päältä	pois
Valmis (16A)	pois	päältä	päältä	päältä
Kytketty	pois	vilkkuu	vilkkuu	vilkkuu
Varattu	pois	vilkkuu	pois	pois
Lataus	pois	pulssi	pulssi	pulssi
Lataus valmis	pois	päältä	päältä	päältä
Vika	vilkkuu	pois	pois	pois

Virhekoodit

Jos laitteessa on parhaillaan käynnissä oleva vika, näyttöön tulee virhekoodi.

Esimerkki: Jos vikavirtasuojia (RCD) on aktivoitunut, se näyttää: "01", jossa "01" on virhekoodi.

Näyttökoodi: 01. Punainen LED vilkkuu 1 kerran. Osoittaa: virtavuoto, vikavirtasuojia (RCD) on aktivoitunut. Ratkaisu: Sammuta laite ja tarkista sähköauto ja ohjausrasia.

Näyttökoodi: 02. Punainen LED vilkkuu 2 kertaa. Osoittaa: ylivirtasuojia aktivoitu. Ratkaisu: Sammuta laite ja tarkista sähköauto.

Näyttökoodi: 03. Punainen LED vilkkuu 3 kertaa. Osoittaa: maasulkuosuojia aktivoitu. Ratkaisu: Sammuta laite ja tarkista jakeluverkko.

Näyttökoodi: 04. Punainen LED vilkkuu 4 kertaa. Osoittaa: ylijännite-/ alijännitesuojia aktivoitu. Ratkaisu: Sammuta laite ja tarkista jakeluverkko.

Näyttökoodi: 05. Punainen LED vilkkuu 5 kertaa. Osoittaa: hitsausvika suojas aktivoitu. Ratkaisu: Ota yhteyttä tukeemme.

Näyttökoodi: 06. Punainen LED vilkkuu 6 kertaa. Osoittaa: tiedonsiirtovirhe (ohjauskotelon ja auton välillä). Ratkaisu: Tarkista, ovatko liittimet tiukalla. Yritä kytkeä kaapelit uudelleen.

Näyttökoodi: 07. Punainen LED vilkkuu 7 kertaa. Osoittaa: ylikuumenemisen suojas aktivoitu. Ratkaisu: Tarkista ulkoinen lämmönpoisto.

Näyttökoodi: 08. Punainen LED vilkkuu 8 kertaa. Osoittaa: diodihäviö suojas aktivoitu. Ratkaisu: Tarkista sähköajoneuvon diodit (tietoliikenneprotokolla).

Puhdistus

Irrota laite virtalähteestä ja käytä kuivaa liinaa tämän laitteen puhdistamiseen. Kovemmat tahrat käytä kosteaa liinaa ja mietoa pesuainetta, pyyhi pois kuivalla liinalla ja anna kuivua vähintään 12 tuntia.

Tuki

Lisää tuotetietoja löytyy osoitteesta www.deltaco.eu.
Ota meihin yhteyttä sähköpostitse: help@deltaco.eu.

Consignes de sécurité

1. Suivez le manuel pour utiliser cet appareil. Le non-respect des instructions peut entraîner un danger pour les personnes ou des dommages matériels.

2. Vous devez également suivre la documentation concernant la recharge de votre véhicule électrique.

3. Vérifiez régulièrement que le boîtier de commande ne présente pas de dommages visibles. Risque d'électrocution si l'appareil est endommagé.

4. Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifiez qu'il est correctement mis à la terre afin d'éviter tout accident.

5. N'utilisez pas le chargeur s'il est endommagé.

6. N'ouvrez pas ou ne modifiez pas vous-même une partie de l'appareil. L'entretien ne peut être effectué que par des électriciens agréés disposant d'un outillage sûr.

7. Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifiez que la tension et l'intensité de l'alimentation correspondent à cet appareil.

8. N'utilisez que pour la recharge de véhicules électriques.

9. N'utilisez pas cet appareil avec un câble d'extension ou un adaptateur.

10. Ne débranchez pas la prise murale lorsque l'appareil est en cours de chargement.

11. Protégez cet appareil des liquides/de l'eau, des projections d'eau (nettoyeurs à haute pression ou tuyaux d'arrosage, par exemple), de la pluie, du vent, de la neige et du sable, même s'il est doté d'un indice de protection IP, la sécurité avant tout.

12. Stockage à une température ambiante de min -40°Cmax +70°C. L'air ambiant ne doit pas contenir d'acides, de bases ou d'autres gaz corrosifs ou explosifs.

13. Connectez cet appareil à un contact mis à la terre. Ne l'utilisez pas avec une prise de courant qui n'est pas correctement mise à la terre.

14. Ne laissez pas le boîtier de commande pendre par le câble, car le câble et le boîtier de commande étant lourds, les dommages causés par l'usure du câble et des contacts peuvent être considérables. Risque d'électrocution, de dommages matériels et corporels. Vous devez supporter le poids du boîtier de commande et du câble de manière sûre et stable. Par exemple, accrochez le boîtier de commande à un crochet, via le trou de suspension situé à l'arrière du produit.

15. Si le boîtier de commande ou le câble sont posés sur le sol, ils peuvent être facilement endommagés ; ne les posez pas sur le sol et protégez-les contre les chutes.

16. Ce produit peut provoquer un risque de trébuchement.

17. Les prises murales ordinaires et les prises de préchauffage du moteur (type Schuko) ne sont pas conçues pour la recharge des véhicules électriques et ne peuvent pas supporter une charge élevée récurrente sur de longues périodes.

18. Ne branchez pas le boîtier de commande sur une prise de courant endommagée, lâche ou usée. Assurez-vous que la fiche est bien insérée dans la prise.

19. Ne touchez pas les contacts avec des objets métalliques pointus tels que des fils, des aiguilles ou des outils. N'introduisez pas d'objets étrangers dans une quelconque partie du boîtier de commande.

20. Des contacts anciens ou erronés ou des dérivations de câbles dans le bâtiment peuvent provoquer une surchauffe en cas de charge élevée, ce qui peut constituer un risque d'incendie. En raison de ce risque, faites vérifier l'installation électrique par une entreprise d'installation électrique agréée.

21. Ne nettoyez le boîtier de commande que lorsqu'il est complètement débranché de la prise de courant et du véhicule. Utilisez un chiffon pour le nettoyage, voir la section sur le nettoyage.

22. Ne laissez pas les enfants jouer avec le boîtier de commande ou l'emballage.

Protection contre les surtensions, les sous-tensions, les surintensités, les pertes de PE, les pertes de diodes et les arcs électriques.

Ce produit dispose de 2 protections contre la surchauffe. L'un d'entre eux est intégré au boîtier de commande et, lorsqu'il est activé, il s'affiche avec un code d'erreur (07). L'autre est intégrée à la prise de charge murale. La protection contre la surchauffe de la prise murale s'active lorsque la température atteint 60°C et réduit la charge à 6A. À 70 °C, la charge est interrompue et laisse l'appareil refroidir jusqu'à 55 °C avant de redémarrer automatiquement.

Dépannage

Problème : le chargement est lent. Le produit est doté d'une protection intégrée contre la température qui réduit la charge à 6A à 60°C. Une solution pourrait consister à faire appel à un électricien agréé pour vérifier l'installation électrique.

Utilisation

Reportez-vous aux illustrations correspondantes au début de ce manuel d'utilisation, qui correspondent aux étapes décrites dans le texte.

Les boutons sont tactiles, il suffit donc de les effleurer.

1. Raccordez à une alimentation électrique (à un contact mis à la terre).

2. Sélectionnez le courant (6A, 8A, 10A, 13A, 16A).

3. Réglez un délai de temporisation (optionnel). Chaque pression augmente la durée de la minuterie de 30 minutes. Vous pouvez régler une minuterie jusqu'à 5 heures.

Pour réinitialiser la minuterie, appuyez sur le bouton de la minuterie et maintenez-le enfoncé pendant environ 5 secondes.

4. Branchez sur le contact du véhicule électrique.

5. Chargement (il y a un léger délai avant que le chargement ne commence). Le boîtier de contrôle détecte automatiquement l'état de la connexion, le protocole d'échange et commence à charger.

6. Une fois la charge terminée, retirez le contact du véhicule électrique.

7. Retirez la fiche d'alimentation et rangez le produit dans un endroit sec et non humide.

Ce produit(EV-1233) est 6A-16A et il existe des restrictions nationales concernant son utilisation.

Réinitialisation

Le compteur de kWh peut être remis à zéro de 2 manières.

Réinitialisation automatique

Lorsque vous chargez, l'écran affiche les kWh accumulés, qui restent en mémoire même après que vous avez débranché la prise murale.

Il se réinitialise automatiquement lors du prochain chargement.

Réinitialisation manuelle

Pour effectuer une réinitialisation manuelle, vous devez avoir accumulé au moins 1 kWh.

Réinitialisation manuelle : Appuyez sur les deux boutons et maintenez-les enfoncés pendant environ 3 secondes.

Conditions nationales particulières

Il existe des restrictions nationales concernant les courants de charge autorisés.

Conformément à la norme EN 62752:2016.

Danemark

Pour les IC-CPD fournis avec une fiche pour un usage domestique et similaire, les charges continues répétées de longue durée doivent être limitées à 6A.

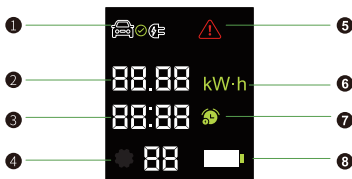
Finlande

L'exigence supplémentaire suivante s'applique : pour les IC-CPD fournis avec une prise pour usage domestique et similaire, le courant de charge maximal est de 8A pour une charge de longue durée.

France

En France, pour un courant nominal supérieur à 8A, les branchements amovibles de la prise domestique ne sont pas autorisés. La connexion entre les prises domestiques et le câble doit se faire à l'aide de terminaisons.

Affichage DEL



1. État de la connexion (véhicule électrique et alimentation)

2. Effet de charge

3. Compte à rebours de la minuterie

4. Courant sélectionné

5. Indicateur de défaut

6. Unité de puissance (elle passe de l'affichage des kWh à celui des kW)

7. Indicateur de minuterie

8. Indicateur de charge

Indicateur DEL

Statut	Rouge (défaut)	Vert (1)	Vert (1)	Vert (1)
Prêt (6A)	arrêt	allumé	arrêt	arrêt
Prêt (8A)	arrêt	arrêt	allumé	arrêt
Prêt (10A)	arrêt	arrêt	arrêt	allumé
Prêt (13A)	arrêt	allumé	allumé	arrêt
Prêt (16A)	arrêt	allumé	allumé	allumé
Connecté		clignotant	clignotant	clignotant
Réservé	arrêt	clignotant	arrêt	arrêt
Chargement	arrêt	pulsation	pulsation	pulsation
Charge complète	arrêt	allumé	allumé	allumé
Défaut	clignotant	arrêt	arrêt	arrêt

Codes d'erreur

Si l'y a un défaut en cours dans l'appareil, l'écran indiquera un code d'erreur.

Exemple : Si le disjoncteur différentiel (RCD) s'est déclenché, il s'affiche : '01' ou '01' est le code d'erreur.

Code d'affichage : '01' ou '01' est le code d'erreur. Code d'affichage : '01' La DEL rouge clignote 1 fois. Indique : fuite de courant, le disjoncteur différentiel s'est activé. Solution : Mettez l'appareil hors tension et vérifiez la voiture électrique et le boîtier de commande.

Code d'affichage : '02' La DEL rouge clignote 2 fois. Indique que la protection contre les surintensités est activée. Solution : Mettez l'appareil hors tension et vérifiez la voiture électrique.

Code d'affichage : '03' La DEL rouge clignote 3 fois. Indique que la protection contre les défauts à la terre est activée. Solution : Mettez l'appareil hors tension et vérifiez le réseau de distribution.

Code d'affichage : '04' La DEL rouge clignote 4 fois. Indique que la protection contre les surtensions et les sous-tensions est activée. Solution : Mettez l'appareil hors tension et vérifiez le réseau de distribution.

Code d'affichage : '05' La DEL rouge clignote 5 fois. Indique que la protection contre les défauts de soudage est activée. Solution : Veuillez contacter notre service d'assistance.

Code d'affichage : '06' La DEL rouge clignote 6 fois. Indique : erreur de communication (entre le boîtier de contrôle et la voiture). Solution : Vérifiez que les connecteurs sont bien serrés. Essayez de reconnector les câbles.

Code d'affichage : '07' La DEL rouge clignote 7 fois. Indique que la protection contre la surchauffe est activée. Solution : Vérifiez la dissipation de la chaleur à l'extérieur.

Code d'affichage : '08' La DEL rouge clignote 8 fois. Indique : Protection contre les pertes de diodes activée. Solution : Vérifiez les diodes du véhicule électrique (protocole de communication).

Nettoyage

Débranchez l'appareil et utilisez un chiffon sec pour le nettoyer. Pour les taches plus tenaces, utilisez un chiffon humide et un détergent doux, essayez avec un chiffon sec et laissez sécher pendant au moins 12 heures.

Assistance

Vous trouverez de plus amples informations sur les produits à l'adresse suivante www.deltaco.eu.

Contactez-nous par courriel : help@deltaco.eu.

Biztonsági előírások

1. A készülék használatához kövesse a kézikönyvet. Az utasítások meg nem tartása eredménye személyek veszélyeztetése vagy vagyoni kár következhet be.
2. Az elektromos jármű töltésére vonatkozó dokumentációt is figyelembe kell venni.
3. Rendszeresen ellenőrizze, láthatók-e a vezérlődobozon sérülések. Sérülés esetén áramütés veszélye áll fenn.
4. A készülék bekapcsolása előtt a balesetek elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően földelésre került.
5. Annak sérülése esetén ne használja a töltőt.
6. Ne nyissa fel, illetve ne módosítsa a készülék bármely részét saját maga. A karbantartást csak engedéllyel rendelkező, biztonságos szerszámokkal rendelkező villanyszerelők végezhetik.
7. A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a tápegység feszültsége és az ampere megfelel-e a készüléknek.
8. Kizárólag elektromos járművek töltésére használható.
9. Ne használja ezt a készüléket hosszabbító vezetékkel vagy átalakítóval.
10. Ne húzza ki a készüléket a konnektorból, amíg a készülék töltődik.
11. Védje ezt a készüléket folyadékoktól/víztől, vízpermettől (pl. nagynyomású tisztítószeres vagy kerti tömlők), esőtől, szélről, hótól és homoktól, még akkor is, ha IP-besorolással rendelkezik, fő a biztonság.
12. Tárolás legalább -40°C-ig, legfeljebb +70°C környezeti hőmérsékleten. A környezeti levegőnek nem lenne szabad savakat, lúgokat vagy más maró vagy robbanásveszélyes gázokat tartalmaznia.
13. Csatlakoztassa ezt a készüléket egy földelt érintkezőhöz. Ne használja olyan konnektorral, amely nem került megfelelően földelésre.
14. Ne hagyja, hogy a vezérlődoboz a vezetéken lógjon, a vezeték és az érintkezők kopási sérülése jelentős mértékűvé válhat, minthogy a kábel és a vezérlődoboz nehéz. Áramütés, vagyoni kár és személyi sérülés kockázata. A vezérlődoboz és a vezetékek súlyát biztonságosan és stabilan kell megtámasztania. Például akassza fel a vezérlődobozt egy kampóra a termék hátoldalán található akasztónyílás segítségével.
15. Ha a vezérlődoboz vagy a vezeték a földön van, könnyen megsérülhetnek, tartsa őket a földtől távol és védve az eséssel kapcsolatos sérülésektől.
16. Ez a termék botlásveszélyt okozhat.
17. A hagyományos fali konnektorok és a (Schuko típusú) motortelölőmennyítő konnektorok nem elektromos járművek töltésére készültek, és nem képesek hosszú időn keresztül kezelni az ismétlődő nagy terhelést.
18. Ne csatlakoztassa a vezérlődobozt sérült, laza vagy kopott konnektorból. Győződjön meg róla, hogy a dugó jól illeszkedik a konnektorból.
19. Ne érintse meg az érintkezőket éles fémtárgyakkal, például vezetékekkel, tűkkel vagy szerszámokkal. Ne helyezzen idegen tárgyakat a vezérlődoboz bármely részébe.
20. Az épületben lévő régi vagy hibás érintkezők vagy kábelvezeték-elágazások nagy terhelésnél túlmelegedést eredményezhetnek, ami a maga részéről tűzveszélyt okozhat. Emiatt a kockázat miatt tegye lehetővé, hogy egy erre felhatalmazott villanyszerelő cég ellenőrizze az elektromos felszerelést.
21. A vezérlődobozt csak akkor tisztítsa meg, ha az teljesen le van választva a konnektorról és a járműről. A tisztításhoz használjon kendőt, lássa a tisztítási fejezetet.
22. Ne hagyja, hogy a gyerekek a vezérlődobozzal vagy a csomagolással játszanak.

Használati helyek

Ennek a terméknek a tipikus felhasználási helyei védett helyek vagy tetővel rendelkező területek, például garázs vagy tetővel rendelkező parkoló.

Összeegyeztethetőség

Az EV-1233 minden 2. típusú érintkezővel rendelkező elektromos jármű esetén használható.
Ne használja őket más típusok esetén.

Támogatás

További termékinformációk a következő weboldalon találhatók
www.deltaco.eu.

Lépjén kapcsolatba velünk e-mailben: help@deltaco.eu.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

1. Lai lietotu šo ierīci, ievērojiet lietotāja rokasgrāmatu. Norādījumu neievērošana var apdraudēt personu vai sabojāt īpašumu.
2. Jāievēro arī dokumentācija, kas attiecas uz elektriskā transportlīdzekļa uzlādi.
3. Regulāri pārbaudiet, vai vadības blokā nav redzamu bojājumu. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks, ja tas ir bojāts.
4. Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka ierīce ir pareizi iezemēta, lai izvairītos no nelaimas negadījumiem.
5. Nelietojiet lādētāju, ja tas ir bojāts.
6. Neatveriet un nemainiet nevienu ierīces daļu paši. Tehniskās apkopes drīkst veikt tikai pilnvaroti elektriķi ar drošiem instrumentiem.
7. Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka barošanas avota spriegums un ampērs atbilst šai ierīcei.
8. Izmantojiet tikai elektrisko transportlīdzekļu uzlādes.
9. Neizmantojiet šo ierīci ar pagarinātāju vai adapteri.
10. Neatvienojiet no sienas kontaktligzdas, kamēr ierīce tiek uzlādēta.
11. Aizsargājiet šo ierīci no šķidrumiem/ūdens, ūdens smidzināšanas (piemēram, augstspiediena tīrīšanas līdzekļiem vai dārza šļūtenēm), lietus, vēja, sniega un smiltīm, pat ja ierīcei ir piešķirts IP markējums, drošība ir pirmajā vietā.
12. Uzglabāšana minimālā -40°C, maksimālā +70°C apkārtējās vides temperatūrā. Apkārtējā gaisā nedrīkst būt skābu, sārmu vai citu kodīgu vai sprādzienbīstamu gāzu.
13. Pievienojiet šo ierīci iezemētam kontaktam. Neizmantojiet ierīci ar elektrotīkla kontaktligzdu, kas nav pareizi iezemēta.
14. Nelaiet vadības blokam karāties pie kabeļa, kabeļa un kontaktu noduluma bojājumi var kļūt ievērojami lieli, jo kabelis un vadības bloks ir smagi. Pastāv elektriskās strāvas trieciena, īpašuma bojājumu un cilvēku traumu risks. Vadības bloks un kabeli ir jāuztur drošā un stabilā veidā. Piemēram, piekariet vadības bloku uz āķa, izmantojot aizmugurējā pusē esošo piekarināšanas atveri.
15. Ja vadības bloks vai kabelis atrodas uz zemes, tos var viegli sabojāt, tāpēc nenovietojiet tos uz zemes un pasargājiet no bojājumiem kritiena laikā.
16. Šīs izstrādājums var radīt pakļūšanas risku.
17. Parastās sienas kontaktligzdas un motora priekšsildīšanas kontaktligzdas (Schuko tips) nav paredzētas elektrisko transportlīdzekļu uzlādēšanai un nevar izturēt atkārtotu lielu slodzi ilgā laikā.
18. Neieslēdziet vadības bloku bojātā, vaļīgā vai nolietotā kontaktligzdā. Pārliecinieties, vai kontaktdakša cieši pievienojas kontaktligzdai.
19. Nepieskarieties kontaktiem ar asiem metāla priekšmetiem, piemēram, vadiem, adatām vai instrumentiem. Neievietojiet svešķermeņus nevienā vadības paneļa daļā.
20. Veci vai kļūdaini kontakti vai kabeļu līniju atzari ēkā var izraisīt pārkaršanu pie lielām slodzēm, kas savukārt var radīt ugunsgrēka risku. Ņemot vērā šo risku, ļaujiet elektroinstalāciju pārbaudīt pilnvarotam elektroinstalācijas uzņēmumam.
21. Tīriet vadības bloku tikai tad, ja tas ir pilnībā atvienots no elektriskās rozetes un transportlīdzekļa. Tīrīšanai izmantojiet drānu, skatiet tīrīšanas sadaļu.
22. Nelaiet bērniem spēlēt ar vadības bloku vai iepakojumu.

Izmantošanas vietas

Tipiskas šā produkta lietošanas vietas ir aizsargātas vietas vai vietas ar jumtu, piemēram, garāža vai autostāvvietā ar jumtu.

Savietojamība

EV-1233 ir paredzēts visiem elektriskajiem transportlīdzekļiem ar 2 tipa kontaktiem.
Neizmantojiet tos kopā ar citiem tipiem.

Drošības līdzekļi

Sim izstrādājumam ir šādas drošības funkcijas.

Aizsardzība pret pārspriegumu, zemspriegumu aizsardzība, aizsardzība pret pārslodzi, aizsardzība pret PE zudumiem, aizsardzība pret diodes zudumiem un aizsardzība pret loka bojājumiem.

Sim izstrādājumam ir 2 pārkaršanas aizsardzības sistēmas. Viena no tām ir iebūvēta vadības blokā, un, kad tā tiek aktivizēta, tajā tiek parādīts kļūdas kods (07). Otra ir iebūvēta sienas uzlādes kontaktdakšas spraudnī. Sienas kontaktdakšas aizsardzība pret pārkaršanu aktivizējas, kad temperatūra sasniedz 60°C, un samazina uzlādi līdz 6A. Pie 70°C grādiem uzlāde tiks pārtraukta un ļaus atdzist līdz 55°, pirms uzlāde atkal automātiski atsākas.

Problēmu novēršana

Problēma: Iēna uzlāde. Izstrādājumā ir iebūvēta temperatūras aizsardzība, kas samazina uzlādi līdz 6A pie 60°C temperatūras. Risinājums varētu būt lūgums pilnvarotam elektriķim pārbaudīt elektroinstalāciju.

Lietošana

Skatiet atbilstošās ilustrācijas šīs lietotāja rokasgrāmatas sākumā, kas atbilst tekstā aprakstītajiem soļiem.

Pogas ir skārienpogas, tāpēc pietiek ar vienu pieskārienu.

1. Pievienojiet pie barošanas avota (pie iezemēta kontakta).
2. Izvēlieties strāvu (6A, 8A, 10A, 13A, 16A).
3. Iestatiet aiztures taimerī (pēc izvēles). Ar katru nospiešanu taustiņu taimera laiks tiek pagarināts par 30 minūtēm. Var iestatīt taimerī līdz 5 stundām.
4. Lai atiestatītu taimerī, nospiediet un turiet taimera pogu aptuveni 5 sekundes.
5. Pieslēdziet pie elektriskā transportlīdzekļa kontakta.
5. Uzlāde (pirms uzlādes sākuma ir neliela aizkavēšanās). Vadības bloks automātiski nosaka savienojuma statusu, rokasspiediena protokolu un sāk uzlādi.
6. Pēc uzlādes pabeigšanas noņemiet elektriskā transportlīdzekļa kontaktu.
7. Izņemiet strāvas kontaktadkšu un uzglabājiet izstrādājumu sausā, mitrā vietā.
8. Šis izstrādājums (EV-1233) ir 6A-16A, un tā izmantošanai valstī ir noteikti ierobežojumi.

Atiestatīšana

kWh skaitītāju var atiestatīt 2 veidos.

Automātiska atiestatīšana

Uzlādesāšanas laikā displejā parādīsies uzkrāts kWh daudzums, kas paliks atmiņā arī pēc atvienošanas no kontaktlīdzdas.

Nākamreiz, kad sāksiet uzlādi, tas tiks atiestatīts automātiski.

Manuāla atiestatīšana

Lai veiktu manuālu atiestatīšanu, ir jāuzkrāj vismaz 1 kWh.

Manuāla atiestatīšana: Nospiediet un turiet abas pogas aptuveni 3 sekundes.

Īpaši valsts nosacījumi

Valstīs ir noteikti ierobežojumi attiecībā uz atļautajām uzlādes strāvām.

Saskaņā ar EN 62752:2016.

Dānija

IC-CPD, kas tiek izmantots ar kontaktadkšu mājāsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem, ir līdzīgiem mērķiem, atkārtotām ilgstošām nepārtrauktām slodzēm jābūt ierobežotām līdz 6A.

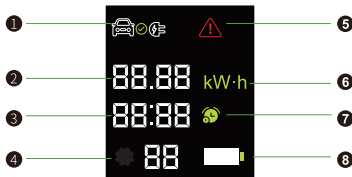
Somija

Tiek piemērota šāda papildu prasība: IC-CPD, kas tiek izmantots ar kontaktadkšu lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem, maksimālā uzlādes strāva ir 8 A, lai nodrošinātu ilgstošu uzlādi.

Francija

Francijā, ja nominālā strāva ir lielāka par 8 A, mājāsaimniecības kontaktadkšu pārņemtajiem savienojumiem nav atļauti. Mājāsaimniecības kontaktadkšu un kabeļa savienošanai jāizmanto atbilstoši uzgaļi.

LED displejs



1. Savienojuma statuss (elektriskais transportlīdzeklis un jauda)
2. Uzlādes efekts
3. Aizkaves taimera atpakaļskaitīšana
4. Izvēlētie pašreizējie iestatījumi
5. Kļūdu indikators

6. Jaudas vienība (pārstēdzas starp kWh un kW)

7. Taimera indikators

8. Uzlādes indikators

LED indikator

Statuss	Sarkana (kļūda)	Zaļa krāsa (1)	Zaļa krāsa (2)	Zaļa krāsa (3)
Galvass (6A)	Izslēgts	Izslēgts	Izslēgts	Izslēgts
Galvass (8A)	Izslēgts	Izslēgts	Izslēgts	Izslēgts
Galvass (10A)	Izslēgts	Izslēgts	Izslēgts	Izslēgts
Galvass (13A)	Izslēgts	Izslēgts	Izslēgts	Izslēgts
Galvass (16A)	Izslēgts	Izslēgts	Izslēgts	Izslēgts
Savienots	Izslēgts	Mirgojošs	Mirgojošs	Mirgojošs
Rezervēts	Izslēgts	Mirgojošs	Izslēgts	Izslēgts
Uzlāde	Izslēgts	Pulsējošs	Pulsējošs	Pulsējošs
Uzlāde pabeigta	Izslēgts	Izslēgts	Izslēgts	Izslēgts
Kļūda	Mirgojošs	Izslēgts	Izslēgts	Izslēgts

Kļūdu kodi

Ja ierīce pašlaik ir kāds defekts, displejā tiks parādīts kļūdas kods. Piemērs: Ja ir aktivizējies atlikušs strāvas ierīce (RCD), tā parādīs: "01", kur "01" ir kļūdas kods.

Displeja kods: 01. Sarkana LED mirgo 1 reizi. Norāda: strāvas noplūde, ir aktivizējies strāvas aizsargierīce (RCD). Risinājums: Izslēdziet ierīci un pārbaudiet elektromobili un vadības bloku. Displeja kods: 02. Sarkana LED mirgo 2 reizes. Norāda: aktivizēta pārsprēdzes aizsardzība. Risinājums: Izslēdziet ierīci un pārbaudiet elektromobili.

Displeja kods: 03. Sarkana LED mirgo 3 reizes. Norāda: aktivizēta aizsardzība pret zemesslēģumu. Risinājums: Izslēdziet ierīci un pārbaudiet sadales tīklu.

Displeja kods: 04. Sarkana LED mirgo 4 reizes. Norāda: aktivizēta pārsprēguma/zemssprēguma aizsardzība. Risinājums: Izslēdziet ierīci un pārbaudiet sadales tīklu.

Displeja kods: 05. Sarkana LED mirgo 5 reizes. Norāda: ir aktivizēta aizsardzība pret metnāšanas traucējumiem. Risinājums: Lūdzu, sazinieties ar mūsu atbalsta dienestu.

Displeja kods: 06. Sarkana LED mirgo 6 reizes. Norāda: sakaru kļūda (starp vadības bloku un automašīnu). Risinājums: Pārbaudiet, vai savienotāji ir cieši piestiprināti. Mēģiniet atkārtoti savienot kabelus.

Displeja kods: 07. Sarkana LED mirgo 7 reizes. Norāda: aktivizēta aizsardzība pret pārkaršanu. Risinājums: Pārbaudiet ārējo siltuma izkliedi.

Displeja kods: 08. Sarkana LED mirgo 8 reizes. Norāda: Aktivizēta aizsardzība pret diodes zudumu. Risinājums: Pārbaudiet transportlīdzekļa elektriskās diodes (sakaru protokols).

Tīrīšana

Atvienojiet ierīci no strāvas un tīrīšanai izmantojiet sausu drānu. Ja traipi ir spēcīgāki, izmantojiet mitru drānu un maigu mazgāšanas līdzekli, noslaukiet ar sausu drānu un ļaujiet nožūt vismaz 12 stundas.

Atbalsts

Plašāka informācija par produktu ir atrodama

www.deltaco.eu.

Sazinieties ar mums pa e-pastu: help@deltaco.eu.

LIT**Saugos instrukcijos**

1. Vadovaukitės šio prietaiso naudojimo instrukcija. Jei nesilaikysite nurodymų, galite sukelti pavojų asmeniui arba sugadinti turą.
2. Taip pat privalote vadovautis dokumentais, susijusiais su elektrinės transporto priemonės įkrovimu.
3. Reguliariai tikrinkite, ar nėra matomų valdymo bloko pažeidimų. Jei jis pažeistas, gali kilti elektros smūgio pavojus.
4. Siekdami išvengti nelaimingų atsitikimų, prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, ar jis yra tinkamai įžemintas.
5. Nenaudokite įkroviklio, jei jis yra pažeistas.
6. Patys neatidarykite ir nekeiskite jokių prietaiso dalių. Techninę priežiūrą gali atlikti tik įgalioti elektrikai, turintys saugius įrankius.
7. Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, ar maitinimo šaltinio įtampa ir stipris atitinka jo įtampą ir stiprį.
8. Naudokite tik elektrą varomų automobilių įkrovimui.
9. Nenaudokite šio prietaiso su įginamaisiais kabeliais ar adapteriu.
10. Kol prietaisas įkraunamas, nesiunkite jo nuo elektros lizdo.
11. Saugokitės šio prietaiso nuo skysčių ir (arba) vandens, vandens puršlų (pvz., aukšto slėgio valytuvų ar sodo žarnų), lietaus, vėjo, sniego ir smėlio, net jei prietaisas yra įvertintas kaip esantis tarptautiškai saugus (IP). Šiais atvejais, saugumas svarbiausia.
12. Laikykite prietaisą ne žemesnėmis kaip -40 °C ir ne aukštesnėmis kaip +70 °C aplinkos temperatūroje. Aplinkos oro neturi būti rūgščių, šarmių ar kitų korozinių ar sprogiųjų dujų.
13. Prijunkite šį prietaisą prie žeminto kontakto. Neprijunkite jo prie netinkamai įžeminto elektros lizdo.
14. Neleiskite, kad valdymo blokas kabotų ant kabelio. Kadangi kabelis ir valdymo blokas yra sunkūs, pats kabelis ir kontaktai gali labai susidėvėti. Nepamirškite apie elektros smūgio, turto sugadinimo ir žmonių sužalojimo riziką. Pasirūpinkite, kad valdymo bloko ir kabelio svoris būtų išlaikomas saugiai ir stabiliai. Pavyzdžiui, pakabinkite valdymo bloką ant kablį, panaudodami gaminio gale esančią pakabinimą skirtą skyelutę.
15. Jei valdymo blokas arba kabelis yra ant žemės, juos galima lengvai pažeisti, todėl laikykite juos atokiau nuo žemės ir saugokitės nuo kritimo.
16. Šis gaminytis gali sukelti suklupimo pavojų.
17. Įprasti sieniniai kištukiniai bei variklio pašildymo lizdai („Schuko“ tipo) nėra pritaikyti elektrą varomų automobilių įkrovimui ir negali atlaikyti pasikartojančios didelės ilgalaikės apkrovos.
18. Neprijunkite valdymo bloko prie pažeisto, atsilaisvinusio ar susidėvėjusio elektros lizdo. Įsitikinkite, ar kištukas gerai įkištas į lizdą.
19. Nelieskite kontaktų aštriais metaliniais daiktais, pvz., laidais, adatomis ar įrankiais. Nekiškite pašalinių daiktų į jokią valdymo bloko dalį.
20. Dėl senų ar klaidingų kontaktų arba kabelių linijų atšakų pastatė, esant didelėms apkrovoms, prietaisas ima perkaisti, o tai savo ruožtu gali sukelti gaisro pavojų. Iškilus šiam pavojui leiskite elektros instaliaciją patikrinti įgaliotai elektros instaliacijos įmonei.
21. Valdymo bloką valdykite tik tada, kai jis yra visiškai atjungtas nuo elektros lizdo ir transporto priemonės. Valymui naudokite šluostę, žr. valymo skyrį.
22. Neleiskite vaikams žaisti su valdymo dėže ar pakuote.

Naudojimo vietos

Įprastai šis gaminytis turi naudojimas apsaugotose vietose arba vietose su stogu, pavyzdžiui, garaže arba automobilių stovėjimo aikštelėje su stogu.

Suderinamumas

„EV-1233“ skirtas visoms elektrinėms transporto priemonėms su 2 tipo kontaktais. Nenaudokite jo kartu su kitų tipų produktais.

Saugos funkcijos

Šis gaminytis turi šias saugos funkcijas:
apsaugą nuo viršįtampio, apsaugą nuo žemos įtampos, apsaugą nuo viršsrovės, apsaugą nuo eterinio paketo (PE) nuostolių, apsaugą nuo didelių nuostolių ir apsaugą nuo lanko pažeidimo.
Šis gaminytis turi dvi apsaugos nuo perkaitimo priemones. Viena iš jų yra įmontuota valdymo bloke ir, jei suveiks, bus rodomas klaidos kodas (07). Kita priemonė yra įmontuota į sieninį įkrovimo kištuką. Sieninio kištuko apsauga nuo perkaitimo įsijungia, kai temperatūra pasiekia 60 °C, ir sumažina įkrovimo srovę iki 6 A. Esant 70 °C laipsnių temperatūrai, įkrovimas nutraukiamas ir prietaisui leidžiama atvėsti iki 55 °C, tada įkrovimas vėl automatiškai atnaujinamas.

Trikčių šalinimas

Problema – prietaisas įkraunamas lėtai. Gaminys įmontuota apsauga nuo temperatūros, kuri įkrovimo srovę sumažina iki 6 A, esant 60 °C temperatūrai. Spręsti šią problemą, derėtų pasamdyti įgaliotą elektriką, kuris patikrintų elektros instaliaciją.

Naudojimas

Žr. atitinkamas iliustracijas šio naudotojo vadovo pradžioje, kurios atitinka tekste pateiktus žingsnius.

Mygtukai yra jutikliniai, todėl juos užtenka tik paliesti.

1. Prijunkite prie maitinimo šaltinio (prie žeminto kontakto).

2. Pasirinkite srovę (6 A, 8 A, 10 A, 13 A, 16 A).

3. Nustatykite atidėjimo laikmatį (pasirinktinai). Kiekvienas paspaudimas laiką pailgina 30 minučių. Atidėjimo laiką galite nustatyti iki 5 valandų.

Norėdami iš naujo nustatyti laikmatį, paspauskite ir palaikykite laikmačio mygtuką maždaug 5 sekundes.

4. Prijunkite prie elektrinės transporto priemonės kontakto.

5. Tuomet prasidės įkrovimas (prieš pradėdant krauti šiek tiek vėluojama). Valdymo blokas automatiškai nustato ryšio būseną, „rankų paspaudimo“ protokolą ir pradeda įkrovimą.

6. Pasibaigus įkrovimui, nuimkite elektrinės transporto priemonės kontaktą.

7. Ištraukite maitinimo kištuką ir laikykite gaminį sausose bei ne drėgnose vietose.

Šio gaminio (EV-1233) srovė yra 6 A–16 A, todėl jo naudojimui taikomi tam tikri šalies apribojimai.

Atkūrimas

kWh skaitiklį galima iš naujo nustatyti dvejais būdais.

Automatinis atstatymas

Įkrovimo metu ekrane bus rodoma sukaupta kWh, kurios išlieka atmintyje net ir prietaisą atjungus nuo elektros lizdo.

Atkū kartą pradėjus krauti, jos bus iš naujo nustatytos automatiškai.

Rankinis atstatymas

Norint atlikti atstatymą rankiniu būdu, reikia sukaupiti bent 1 kWh.

Rankinis atstatymas: paspauskite ir palaikykite abu mygtukus maždaug 3 sekundes.

Ypatingos nacionalinės sąlygos

Sąlyse galioja tam tikri apribojimai dėl leidžiamų įkrovos srovės. Pagal EN 62752:2016.

Danija

Integrinių grandynų ir įkrovos siurblio tvarkyklų (IC-CPD), tiekiamų su kištuku, skirtu buitiniams ir panašiam naudojimui, daugkartinės ilgalaikės nuolatinės apkrovos turi būti ne didesnės kaip 6 A.

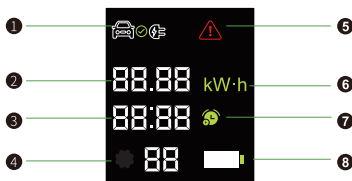
Suomija

Taikomas šis papildomas reikalavimas: IC-CPD, tiekiamiems su kištuku, skirtu naudoti namų ūkyje ir panašiai, didžiausia įkrovimo srovė turi būti 8 A, kad įkrovimas būtų ilgalaikis.

Prancūzija

Prancūzijoje, esant didesnei nei 8 A vardinei srovei, buitinio kištuko perjungiamos jungtys neleidžiamos. Buitiniams kištukams ir kabeliui sujungti turi būti naudojami antgaliai.

Šviesos diodų ekranas



1. Prijungimo būseną (elektrinė transporto priemonė ir maitinimas)
2. Įkrovimo būseną
3. Atidėjimo laikmačio atgalinis skaičiavimas
4. Pasirinkta srovė
5. Gedimų indikatorius
6. Energijos vienetas (rodoma kWh ir kW)
7. Laikmačio indikatorius
8. Įkrovimo indikatorius

Šviesos diodų indikatorius

Statusas	Raudona (gedimas)	Žalia spalva (1)	Žalia spalva (2)	Žalia spalva (3)
Paruošta (6A)	Išjungta	Išjungta	Išjungta	Išjungta
Paruošta (8A)	Išjungta	Išjungta	Išjungta	Išjungta
Paruošta (10A)	Išjungta	Išjungta	Išjungta	Išjungta
Paruošta (13A)	Išjungta	Išjungta	Išjungta	Išjungta
Paruošta (16A)	Išjungta	Išjungta	Išjungta	Išjungta
Priungta	Išjungta	Mirkėjimas	Mirkėjimas	Mirkėjimas
Rezervuota	Išjungta	Mirkėjimas	Išjungta	Išjungta
Įrenginio įkrovimas	Išjungta	Pulsavimas	Pulsavimas	Pulsavimas
Įkrovimas baigtas	Išjungta	Išjungta	Išjungta	Išjungta
Gedimas	Mirkėjimas	Išjungta	Išjungta	Išjungta

Klaidų kodai

Jei tam tikru metu įrenginyje yra bevystantis gedimas, ekrane bus rodomas klaidos kodas.

Pavyzdys: jei suveikė liekamosios srovės įtaisas (RCD), bus

rodoma – „01“, kur „01“ yra klaidos kodas.

Rodomas kodas: „01“. Raudonos šviesos diodas mirkteli vieną

kartą. Reikšmė: srovės nuotėkis, suveikė liekamosios srovės

įtaisas (RCD). Sprendimas: išjunkite prietaisą ir patikrinkite elektra

varomą automobilį bei valdymo bloką.

Rodomas kodas: „02“. Raudonos šviesos diodas mirkteli du

kartus. Reikšmė: įjungta apsauga nuo viršįtampių. Sprendimas:

išjunkite prietaisą ir patikrinkite elektra varomą automobilį.

Rodomas kodas: „03“. Raudonos šviesos diodas mirkteli tris

kartus. Reikšmė: įjungta apsauga nuo žemimo. Sprendimas:

išjunkite prietaisą ir patikrinkite skirstymo tinklą.

Rodomas kodas: „04“. Raudonos šviesos diodas mirkteli keturis

kartus. Reikšmė: įjungta apsauga nuo viršįtampių ir (arba) žemos

įtampos. Sprendimas: išjunkite prietaisą ir patikrinkite skirstymo

tinklą.

Rodomas kodas: „05“. Raudonos šviesos diodas mirkteli penkis

kartus. Reikšmė: įjungta suvirinimo gedimo apsauga. Sprendi-

mas: kreipkitės į mūsų pagalbos tarnybą.

Rodomas kodas: „06“. Raudonos šviesos diodas mirkteli šešis

kartus. Reikšmė: ryšio klaida (tarp valdymo bloko ir automobilio).

Sprendimas: patikrinkite, ar jungtys yra tvirtai sujungtos. Paband-

ykite iš naujo prijungti kabelius.

Rodomas kodas: „07“. Raudonos šviesos diodas mirkteli septynis

kartus. Reikšmė: įjungta apsauga nuo perkaitimo. Sprendimas:

patikrinkite išorinį šilumos išsklaidymą.

Rodomas kodas: „08“. Raudonos šviesos diodas mirkteli

aštuonis kartus. Reikšmė: įjungta apsauga nuo diodų nuostolių.

Sprendimas: patikrinkite elektrinės transporto priemonės diodus

(ryšio protokolais).

Valymas

Atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir valykite šį prietaisą sausa šluoste. Stipresnės dėmės valykite drėgna šluoste ir švelniu plovikliu, vėliau nuvalykite sausa šluoste ir palikite džiūti bent 12 valandų.

Pagalba

Daugiau informacijos apie gaminį rasite svetainėje:

www.deltaco.eu.

Susisiekite su mumis el. paštu: help@deltaco.eu.

NLD

Veiligheidsinstructies

1. Volg de handleiding om dit apparaat te gebruiken. Het niet opvolgen van de instructies kan tot gevaar voor personen of schade aan eigendommen leiden.
2. U moet ook de documentatie met betrekking tot het opladen van uw elektrische voertuig volgen.
3. Controleer het bedieningskastje regelmatig op zichtbare beschadigingen. Risico op elektrische schokken bij beschadiging.
4. Controleer voordat u het apparaat inschakelt of het goed geaard is om ongelukken te voorkomen.
5. Gebruik de lader niet als deze beschadigd is.
6. Open of verander niets aan het apparaat zelf. Alleen erkende elektriciens met veilig gereedschap mogen onderhoud uitvoeren.
7. Voordat u het apparaat inschakelt controleer of de spanning en ampère van de voeding overeenkomen met dit apparaat.
8. Alleen gebruiken voor het opladen van elektrische voertuigen.
9. Gebruik dit apparaat met een verlengkabel of een adapter niet.
10. Haal de stekker uit het stopcontact niet terwijl het apparaat wordt opgeladen.
11. Bescherm dit apparaat tegen vloeistoffen/water, nevel (bijv. hogedrukreinigers of tuinslangen), regen, wind, sneeuw en zand, zelfs als het een IP-classificatie heeft.
12. Opslag bij min -40°Cmax. +70°C omgevingstemperatuur. De omgevingslucht mag geen zuren, logen of andere corrosieve of explosieve gassen bevatten.
13. Sluit dit apparaat op een geaard contact aan. Niet gebruiken met een stopcontact dat niet goed geaard is.
14. Laat het bedieningskastje niet aan de kabel hangen, de slijtage van de kabel en de contacten kan aanzienlijk toenemen omdat de kabel en het bedieningskastje zwaar zijn. Risico op elektrische schokken, materiële schade en persoonlijk letsel. U moet het gewicht van de schakelkast en de kabel op een veilige en stabiele manier ondersteunen. Hang het bedieningskastje bijvoorbeeld aan een haak, via het ophanggat aan de achterkant van het product.
15. Als u het bedieningskastje of de kabel op de grond hebt liggen, kunnen deze gemakkelijk beschadigd raken, houd ze daarom van de grond en bescherm ze tegen valse schade.
16. Dit product mag struikelgevaar veroorzaken.
17. Gewone wandcontactdozen en contactdozen voor motorvoerverwarming (type Schuko) zijn niet geschikt voor het opladen van elektrische voertuigen en kunnen een terugkerende hoge belasting gedurende lange perioden niet aan.
18. Steek de stekker van het bedieningskastje in een beschadigd, los of versleten stopcontact niet. Zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact past.
19. Raak de contacten met scherpe metalen voorwerpen zoals draden, naalden of gereedschap niet aan. Steek geen vreemde voorwerpen in enig deel van de bedieningskast.
20. Oude of foutieve contacten of aftakkingen van kabels in het gebouw kunnen oververhitting veroorzaken bij hoge belastingen, wat weer brandgevaar kan opleveren. Laat vanwege dit risico de elektrische installatie controleren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.
21. Reinig het bedieningskastje alleen als het volledig losgekoppeld van het stopcontact en het voertuig is. Gebruik een doek om schoon te maken, zie hoofdstuk Schoonmaken.
22. Laat kinderen niet het bedieningskastje of de verpakking niet spelen.

Locaties

Typische gebruikslocaties voor dit product zijn beschutte locaties of gebieden met een dak, zoals een garage of een parkeerplaats met een dak.

Compatibiliteit

EV-1233 is voor alle elektrische voertuigen met Type 2 contacten. Gebruik ze niet andere types niet.

Veiligheidsfuncties

Dit product heeft de volgende veiligheidsfuncties:
Overspanningsbeveiliging, onderspanningsbeveiliging, overstrombeveiliging, PE-verliesbeveiliging, diodeverliesbeveiliging en boogfoutbeveiliging.
Dit product heeft 2 oververhittingsbeveiligingen. Eén daarvan is ingebouwd in de bedieningskast, en als deze geactiveerd is, wordt er een foutcode (07) weergegeven. De andere is in de oplaadstekker ingebouwd. De oververhittingsbeveiliging van de stekker wordt geactiveerd wanneer de temperatuur 60°C bereikt en verlaagt het opladen tot 6A. Bij 70°C graden wordt het opladen

onderbroken en laat u het afkoelen tot 55° voordat het opladen weer automatisch begint.

Problemen oplossen

Problem: het apparaat laadt langzaam op. Het product heeft een ingebouwde temperatuurbeveiliging die het opladen tot 6 A bij 60°C verlaagt. Een oplossing kan zijn om een erkende elektricien in te huren om de elektrische installatie te controleren.

Gebruik

Zie de bijbehorende illustraties aan het begin van deze handleiding die met de stappen in de tekst overeenkomen.

De knoppen zijn aanraaktoetsen, dus een aanraking is voldoende.

1. Sluit op een stroomvoorziening (op een geaard contact) aan.

2. Selecteer stroom (6A, 8A, 10A, 13A, 16A).

3. Stel een vertragingstimer in (optioneel). Bij elke druk op de knop wordt de timer met 30 minuten verlengd. U kunt de timer tot 5 uur instellen.

Om de timer te resetten houd de timerknop ongeveer 5 seconden ingedrukt.

4. Aansluiten op het contact van het elektrische voertuig.

5. Opladen (er is een kleine vertragting voordat het opladen begint).

De bedieningskast detecteert automatisch de verbindingssituatie, het handshakeprotocol en begint met het opladen.

6. Verwijder na het opladen het contact van het elektrische voertuig.

7. Verwijder de stekker en berg het product op in een droge, niet-vochtige ruimte.

Dit product (EV-1233) is 6A-16A en er zijn landspecifieke beperkingen voor het gebruik ervan.

Resetten

De kWh-meter kan op 2 manieren gereset worden.

Automatisch resetten

Wanneer u oplaadt, toont het display de geaccumuleerde kWh, dit blijft in het geheugen staan, zelfs nadat u de stekker uit het stopcontact hebt getrokken.

Het wordt automatisch gereset wanneer u de volgende keer begint met het opladen.

Handmatig resetten

Om een handmatige reset uit te voeren, moet u minstens 1 kWh hebben geaccumuleerd.

Handmatig resetten: Houd beide knoppen ongeveer 3 seconden ingedrukt.

Speciale nationale voorschriften

Er zijn per land beperkingen wat betreft de toegestane laadstromen.

Volgens EN 62752:2016.

Denemarken

Voor IC-CPD's die met een stekker voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik geleverd worden, moet herhaalde continue belasting van lange duur beperkt worden tot 6 A.

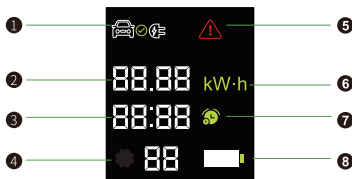
Finland

De volgende aanvullende vereiste is van toepassing: voor IC-CPD's die met een stekker voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik geleverd worden, is de maximale laadstroom 8A voor langdurig laden.

Frankrijk

In Frankrijk zijn voor een nominale stroomsterkte van meer dan 8A herbedrade aansluitingen van de huishoudstekker niet toegestaan. Voor de verbinding tussen de huishoudstekkers en de kabel moeten afsluitingen worden gebruikt.

LED-scherm



1. Verbindingsstatus (elektrisch voertuig en stroom)
2. Opladeffect
3. Vertragingstimer aftellen
4. Geselecteerde stroom
5. Storingindicator
6. Vermogenssnelheid (er wordt omgeschakeld tussen kWh en kW)
7. Timer-indicator
8. Laadindicator

LED-indicator Status

Rood (fout)	Groen (1)	Groen (2)	Groen (3)
Klaar (6A)	Uit	Uit	Uit
Klaar (8A)	Uit	Aan	Uit
Klaar (10A)	Uit	Uit	Aan
Klaar (12A)	Uit	Aan	Aan
Klaar (16A)	Uit	Aan	Aan
Aangesloten	Uit	knipperend	knipperend
Geserveerd	Uit	knipperend	Uit
Opladen	Uit	pulserend	pulserend
Opladen voltloos	Uit	Aan	Aan
Fout	knipperend	Uit	Uit

Foutcodes

Als het apparaat een lopende fout heeft, geeft het display een foutcode weer.

Voorbeeld: Als de aardlekschakelaar (RCD) geactiveerd is, wordt het volgende weergegeven: "01" waarbij "01" de foutcode is.

Code weergegeven: 01. Rode LED knippert 1 keer. Geef aan: stroomlek-kage, aardlekschakelaar (RCD) is geactiveerd. Oplossing: Schakel het apparaat uit en controleer de elektrische auto en het bedieningskastje.

Code weergegeven: 02. Rode LED knippert 2 keer. Geef aan: over-stroombeveiliging geactiveerd. Oplossing: Schakel het apparaat uit en controleer de elektrische auto.

Code weergegeven: 03. Rode LED knippert 3 keer. Geef aan: aard-ekbeveiliging geactiveerd. Oplossing: Schakel het apparaat uit en controleer het distributienet.

Code weergegeven: 04. Rode LED knippert 4 keer. Geef aan: overspan-nings-/onderspanningsbeveiliging geactiveerd. Oplossing: Schakel het apparaat uit en controleer het distributienet.

Code weergegeven: 05. Rode LED knippert 5 keer. Geef aan: lasfoutbeveiliging geactiveerd. Oplossing: Neem contact met onze ondersteuning op.

Code weergegeven: 06. Rode LED knippert 6 keer. Geef aan: communi-catiefout (tussen bedieningskast en auto. Oplossing: Controleer of de connectors goed vastzitten. Probeer de kabels opnieuw aan te sluiten.

Code weergegeven: 07. Rode LED knippert 7 keer. Geef aan: oververhit-tingsbeveiliging geactiveerd. Oplossing: Controleer de warmteafvoer aan de buitenkant.

Code weergegeven: 08. Rode LED knippert 8 keer. Geef aan: Bes-cherming tegen diodeverlies geactiveerd. Oplossing: Controleer de diodes van het elektrische voertuig (communicatieprotocol).

Schoonmaken

Haal de stekker uit het stopcontact en gebruik een droge doek om dit apparaat schoon te maken. Gebruik voor hardnekkige vlekken een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel, veeg het af met een droge doek en laat het minstens 12 uur drogen.

Ondersteuning

Meer productinformatie vindt u op www.deltaco.eu.
Neem contact met ons op: help@deltaco.eu.

Sikkerhetsanvisninger

- 1 Følg denne bruksanvisningen for å bruke denne enheten.
- Unntattelse av å følge instruksjonene kan føre til fare for personer eller eiendomsskade.
- 2 Du må også følge dokumentasjonen knyttet til lading av ditt elektriske kjøretøy.
- 3 Sjekk kontrollboksen regelmessig for synlige skader. Det er risiko for elektrisk støt ved bruk av en skadet lader.
- 4 For å unngå ulykker, sørg for at laderen er ordentlig jordnet før du slår på enheten.
- 5 Ikke bruk laderen dersom den er skadet.
- 6 Ikke åpne eller modifierer noen del av enheten selv. Kun autoriserte elektrikere med trygge verktøy kan utføre vedlikehold.
- 7 Før du slår på enheten, sørg for at spenning og ampere fra strømforsyningen samsvarer med denne enheten.
- 8 Brukes kun for lading av elektriske kjøretøy.
- 9 Ikke bruk denne enheten med en forlengelseskabel eller adapter.
- 10 Ikke koble fra vegguttak mens enheten lades.
- 11 Beskytt enheten mot væsker/vann (for eksempel høytrykkspyler eller hageslange), regn, vind, snø og sand, selv om den er IP-sertifisert, så komier sikkerheten først.
- 12 Oppbevares ved min -40°C og maks +70°C omgivelsestemperatur. Omgivelsesluften bør ikke inneholde syrer, alkalier eller andre etsende eller eksplosive gasser.
- 13 Koble enheten til en jordnet kontakt. Ikke bruk den med et strømuttak som ikke er ordentlig jordnet.
- 14 Pass på at kontrollboksen ikke henger på kabelen, slitasjeskaden på kabelen og kontaktene kan være betydelig siden både kabelen og kontrollboksen er tunge. Det er risiko for elektrisk støt, skade på eiendom og personskade. Du må støtte vekten til kontrollboksen og kabelen på en trygg og stabil måte. For eksempel, heng kontrollboksen på en krok via et hengehull på baksiden av produktet.
- 15 Dersom du har kontrollboksen eller kabelen på bakken, kan de lett skades. Hold dem hevet fra bakken og beskyttet mot fallskader.
- 16 Dette produktet kan forårsake snublefare.
- 17 Vanlige vegguttak og motorvarmeruttak (Schuko-type), er ikke egnet for lading av elektriske kjøretøy og kan ikke takle gjentatt høy belastning over lange perioder.
- 18 Ikke koble kontrollboksen til en skadet, løs eller slitt stikkontakt. Sørg for at støpsellet passer godt inn i stikkontakten.
- 19 Ikke berør kontaktene med skarpe metallgjenstander som kabler, nåler eller verktøy. Ikke stikk fremmedlegemer inn i noen del av kontrollboksen.
- 20 Gamle eller feilaktige kontakter eller kabledningsforgreninger i bygget kan forårsake overoppheting ved høy belastning, som igjen kan være en brannfare. På grunn av denne risikoen, la et autorisert elektroinstallasjonsfirma sjekke den elektriske installasjonen.
- 21 Rengjør kontrollboksen kun når den er helt frakoblet fra strømuttaket og kjøretøyet. Bruk en klut til rengjøring, se avsnitt om rengjøring.
- 22 Pass på at barn ikke leker med kontrollboksen eller emballasjen.

Brukssteder

Typiske brukssteder for dette produktet er skjermde steder eller områder med tak, for eksempel en garasje eller en parkeringsplass med tak.

Kompatibilitet

EV-1233 passer alle elektriske kjøretøy med Type 2-kontakter. Ikke bruk dem med andre typer.

Sikkerhetsfunksjoner

Dette produktet har følgende sikkerhetsfunksjoner.

Over spenningsbeskyttelse, underspenningsbeskyttelse, overstrømsbeskyttelse, beskyttelse mot PE-tap, beskyttelse mot tap av dioder og lysbuebeskyttelse.

Dette produktet har 2 overopphetingsbeskyttelser. En av dem er integrert i kontrollboksen, og når den er aktivert, vil feilkoden (07) vises. Den andre er integrert i ladepluggen på veggen. Overopphetingsbeskyttelsen i veggpluggen aktiveres når temperaturen når 60°C og reduserer ladingen til 6A. Ved 70°C vil ladingen avbrytes og den avkjøles til 55°C før ladingen starter igjen automatisk.

Feilsøking

Problem: den lader langsomt. Produktet har integrert varmebeskyttelse som reduserer ladingen til 6A ved 60°C. En løsning kunne være å leie inn en autorisert elektriker som kan sjekke den elektriske installasjonen.

Bruk

Se de tilhørende illustrasjonene i begynnelsen av denne brukerhåndboken som samsvarer med de beskrevne trinnene.

Knappene er berøringsknapper, så du trenger bare å berøre dem.

1 Koble til en strømforsyning (til en jordet kontakt).

2 Velg strøm (6A, 8A, 10A, 13A, 16A).

3 Sett en forsinkelsestimer (valgfritt). Hvert trykk legger til 30 minutter på timeren. Du kan sette timeren på opptil 5 timer.

Trykk og hold inne timerknappen i ca. 5 sekunder for å tilbakestille timeren.

4 Koble til det elektriske kjøretøys kontakt.

5 Lading (det er en liten forsinkelse før lading starter) Kontrollboksen oppdater automatisk tilkoblingsstatus, håndtrykksprotokollen og starter å lade.

6 Når ladingen er fullført, koble fra det elektriske kjøretøys kontakt.

7 Fjern strømpluggen og oppbevar produktet på et tørt og ikke fuktig sted.

Dette produktet (EV-1233) er 6A-16A og det finnes restriksjoner angående bruken av dette som gjelder i ulike land.

Tilbakestilling

Det finnes 2 måter å tilbakestille kWh-måleren på.

Automatisk tilbakestilling

Mens du lader vil displayet vise de akkumulerte kWh. Dette forblir i minnet selv at du har koblet fra stikkontakten.

Det vil tilbakestilles automatisk når du begynner å lade neste gang.

Manuell tilbakestilling

For å tilbakestille manuelt må du ha akkumulert minst 1 kWh.

Manuell tilbakestilling: Trykk og hold inne begge knappene i ca. 3 sekunder.

Spesielle nasjonale forhold

Det er restriksjoner angående ladestrømmer som er tillatt som gjelder i ulike land.

I henhold til EN 62752:2016

Danmark

For IC-CPD-er levert med en plugg for husholdninger og lignende bruk, gjentatt kontinuerlig belastning over lang tid skal bli begrenset til 6A.

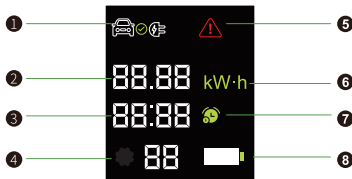
Finland

Følgende tilleggskrav gjelder: For IC-CPD-er levert med en plugg for husholdningsbruk og lignende er maks ladestrøm 8A for langvarig lading.

Frankrike

I Frankrike, for en merkestrøm over 8A, så er omkoblingsbare tilkoblinger av husholdningskontakter ikke tillatt. Tilkoblinger mellom husholdningsprodukter og kabel skal termineres.

LED-display



1 Tilkoblingsstatus (elektrisk kjøretøy og strøm)

2 Ladeeffekt

3 Forsinkelsestimer

4 Valgt strøm

5 Feilindikator

6 Kraftenhet (vekser mellom kWh og kW)

7 Tidsindikator

8 Ladeindikator

LED-indikator

Status	Rød (fout)	Grønn (1)	Grønn (2)	Grønn (3)
Klar (6A)	av	på	av	av
Klar (8A)	av	av	på	av
Klar (10A)	av	av	av	på
Klar (13A)	av	på	på	av
Klar (16A)	av	på	på	på
Tilkoblet	av	blinkende	av	blinkende
Reservert	av	blinkende	av	blinkende
Løser	av	pulserende	pulserende	pulserende
Fulladet	av	på	på	på
Feil	blinkende	av	av	av

Feilkoder

Dersom det er en pågående feil i enheten, vil displayet vise en feilkode.

Eksempel: Dersom reststrømenheten (RCD) er aktivert, vil det vises «01» hvor «01» er feilkoden.

Displaykode: 01. Rød LED blinker 1 gang. Indikerer: strøml lekkasje, reststrømenheten (RCD) er aktivert. Løsning: Slå enheten av og sjekk elbilen og kontrollboksen.

Displaykode: 02. Rød LED blinker 2 ganger. Indikerer: overstrømsbeskyttelse er aktivert. Løsning: Slå enheten av og sjekk elbilen.

Displaykode: 03. Rød LED blinker 3 ganger. Indikerer: jordfeilvern er aktivert. Løsning: Slå enheten av og sjekk distribusjonsnett.

Displaykode: 04. Rød LED blinker 4 ganger. Indikerer: overspennings-/underspenningsvern er aktivert. Løsning: Slå enheten av og sjekk distribusjonsnett.

Displaykode: 05. Rød LED blinker 5 ganger. Indikerer: sveisefeilbeskyttelse er aktivert. Løsning: Vennligst kontakt vår kundeservice.

Displaykode: 06. Rød LED blinker 6 ganger. Indikerer: kommunikasjonsfeil (mellom kontrollboksen og bilen). Løsning: Sjekk om kontaktene er tette. Prøv å koble kablene på nytt.

Displaykode: 07. Rød LED blinker 7 ganger. Indikerer: overopphetingsbeskyttelse er aktivert. Løsning: sjekk utvendig varme-dissipasjon.

Displaykode: 08. Rød LED blinker 8 ganger. Indikerer: Beskyttelse mot tap av dioder er aktivert. Løsning: Sjekk diodene til det elektriske kjøretøyet (kommunikasjonsprotokoll).

Rengjøring

Koble fra strømmen og bruk en tørr klut for å rengjøre denne enheten. For tøffere flekker bruk en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel, tørk av med en tørr klut og la det tørke i minst 12 timer.

Kundeservice

Finn mer produktinformasjon på www.deltaco.eu.

Kontakt oss på e-post: help@deltaco.eu.

POL

Instrukcje bezpieczeństwa

1. Proszę postępować zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia. Niezasadowanie się do instrukcji może spowodować zagrożenie dla osób lub uszkodzenie mienia.
2. Należy również przestrzegać dokumentacji dotyczącej ładowania pojazdu elektrycznego.
3. Regularnie sprawdzać moduł sterujący pod kątem widocznych uszkodzeń. Ryzyko porażenia prądem w przypadku uszkodzenia.
4. Przed włączeniem urządzenia, proszę upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo uziemione, aby uniknąć wypadków.
5. Nie używać uszkodzonego ładowarki.
6. Nie wolno samodzielnie otwierać ani modyfikować żadnych części urządzenia. Konserwację mogą przeprowadzać wyłącznie autoryzowani elektrycy wyposażeni w bezpieczne narzędzia.
7. Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie i natężenie prądu w zasilaczu są zgodne z tym urządzeniem.
8. Używać wyłącznie do ładowania pojazdów elektrycznych.
9. Proszę nie używać tego urządzenia z przedłużaczem lub adapterem.
10. Nie należy odłączyć urządzenia od gniazda ściennego podczas ładowania.
11. Chronić urządzenie przed cieplą/wodą, strumieniem wody (np. myłki wysokociśnieniowej lub węże ogrodowe), deszczem, wiatrem, śniegiem i piaskiem, nawet jeśli posiada stopień ochrony IP.
12. Przechowywanie w temperaturze otoczenia -40°C maks. +70°C. Powierzchnie otoczenia nie powinny zawierać kwasów, zasad ani innych gazów korozyjnych lub wybuchowych.
13. Proszę podłączyć urządzenie do uziemionego zasilacza. Nie używać z gniazdem zasilania, które nie jest prawidłowo uziemione.
14. Nie wolno dopuścić, aby moduł sterujący wisiał na kablu, ponieważ kabel i moduł sterujący są ciężkie, co może spowodować znaczne uszkodzenie kabla i styków. Ryzyko porażenia prądem, uszkodzenia mienia i obrażeń ciała. Należy utrzymać ciężar modułu sterującego i kabla w bezpieczny i stabilny sposób. Na przykład, proszę zawiesić moduł sterujący na haczyku przez otwór do zawieszania z tyłu produktu.
15. Jeśli moduł sterujący lub kabel znajdują się na ziemi, mogą zostać łatwo uszkodzone, dlatego należy trzymać je z dala od ziemi i chronić przed uszkodzeniem w wyniku upadku.
16. Ten produkt może powodować ryzyko potknięcia.
17. Zwykłe gniazda ścienne i gniazda podgrzewacza silnika (typu Schuko) nie są przeznaczone do ładowania pojazdów elektrycznych i nie są w stanie wytrzymać powtarzającego się wysokiego obciążenia przez długi czas.
18. Nie wolno podłączać modułu sterującego do uszkodzonego, luźnego lub zużytego gniazda zasilania. Upewnić się, że wtyczka jest dobrze dopasowana do gniazda.
19. Nie należy dotykać styków ostrymi metalowymi przedmiotami, takimi jak przewody, igły lub narzędzia. Nie wolno wkładać ciał obcych do żadnych części modułu sterującego.
20. Stare lub uszkodzone styki lub rozgałęzienia linii kablowych w budynku mogą powodować przegrzanie przy dużych obciążeniach, co z kolei może stanowić zagrożenie pożarowe. We względu na to ryzyko, prosimy zlecić sprawdzenie instalacji elektrycznej autoryzowanej firmie elektroinstalacyjnej.
21. Moduł sterujący należy czyścić tylko wtedy, gdy jest całkowicie odłączony od gniazda zasilania i pojazdu. Do czyszczenia proszę używać szmatki, patrz rozdział dotyczący czyszczenia.
22. Nie wolno pozwalając dzieciom bawić się modułem sterującym lub opakowaniem.

Lokalizacja użytkownika

Typowe miejsca zastosowania tego produktu to miejsca osłonięte lub obszary z dachem, takie jak garaż lub parking z dachem.

Kompatybilność

EV-1233 jest przeznaczona dla wszystkich pojazdów elektrycznych ze stylami typu 2.
Proszę nie używać ich z innymi typami.

Funkcje bezpieczeństwa

Ten produkt posiada następujące funkcje bezpieczeństwa. Zabezpieczenie nadnapięciowe, zabezpieczenie podnapięciowe, zabezpieczenie nadprądowe, zabezpieczenie przed utratą PE, zabezpieczenie stratami na diodzie i zabezpieczenie przed tukiem elektrycznym. Ten produkt posiada 2 zabezpieczenia przed przegrzaniem. Jeden z nich jest wbudowany w module sterującym, a gdy zostanie aktywowany, zostanie wyświetlony kod błęd (07). Drugi jest wbudowany we wtyczkę ładowania ściennego. Zabezpieczenie przed przegrzaniem wtyczki ściennej aktywuje się, gdy temperatura osiągnie 60°C i obniża ładowanie do 6A. Przy temperaturze 70°C ładowanie zostanie przerwane i pozwoli na schłodzenie do 55°C przed automatycznym

wznowieniem ładowania.

Rozwiązywanie problemów

Problem: wolno się ładuje. Produkt posiada wbudowaną ochronę przed temperaturą, która obniża ładowanie do 6A przy 60°C. Rozwiązaniem może być zatrudnienie autoryzowanego elektryka w celu sprawdzenia instalacji elektrycznej.

Użycie

1. Proszę zapoznać się z odpowiednimi ilustracjami na początku niniejszej instrukcji obsługi, które odpowiadają krokom opisanym w tekście.
2. Przyciski są dotykowe, więc wystarczy dotknąć.
3. Podłączyć do źródła zasilania (do uziemionego styku).
4. Proszę wybrać natężenie prądu (6A, 8A, 10A, 13A, 16A).
5. Proszę ustawić timer opóźnienia (opcjonalnie). Każde naciśnięcie powoduje wydłużenie czasu o 30 minut. Można ustawić timer do 5 godzin. Aby zresetować timer, proszę nacisnąć i przytrzymać przycisk timera przez około 5 sekund.
6. Podłączyć do złącza elektrycznego pojazdu.
7. Ładowanie (ładowanie rozpoczyna się z niewielkim opóźnieniem). Moduł sterujący automatycznie wykrywa stan połączenia, protokół uzgadniania i rozpoczyna ładowanie.
8. Po zakończeniu ładowania należy usunąć złącze pojazdu elektrycznego.
9. Wyjąć wtyczkę zasilania i przechowywać produkt w suchym, pozabawionym wilgoci miejscu.
10. Ten produkt (EV-1233) ma natężenie prądu 6A-16A i istnieją ograniczenia krajowe dotyczące jego użytkowania.
11. Resetowanie
12. Licznik kWh można zresetować na 2 sposoby.
13. Automatyczny reset
14. Podczas ładowania na wyświetlaczu pojawi się skumulowana liczba kWh, która pozostanie w pamięci nawet po odłączeniu urządzenia od gniazda elektrycznego.
15. Zostanie on zresetowany automatycznie po rozpoczęciu ładowania następnym razem.
16. Reset ręczny
17. Aby wykonać ręczny reset, należy mieć skumulowane co najmniej 1 kWh. Reset ręczny: Proszę nacisnąć i przytrzymać oba przyciski przez około 3 sekundy.

Specjalne warunki krajowe

W poszczególnych krajach istnieją ograniczenia dotyczące dozwolonych prądów ładowania.
Zgodnie z normą EN 62752:2016.

Dania

W przypadku IC-CPD dostarczanych z wtyczką do użytku domowego i podobnego, powtarzające się ciągłe obciążenia o długim czasie trwania powinny być ograniczone do 6A.

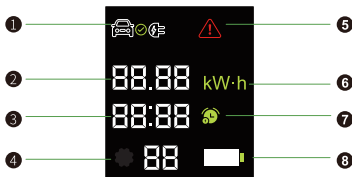
Finlandia

Obowiązuje następujący dodatkowy wymóg: dla IC-CPD dostarczanych z wtyczką do użytku domowego i podobnego maksymalny prąd ładowania wynosi 8A dla długotrwałego ładowania.

Francja

We Francji, w przypadku prądu znamionowego powyżej 8A, nie jest dozwolone podłączanie wtyczek domowych. Połączenie między wtyczkami domowymi a kablem powinno wykorzystywać zakończenia.

Wyświetlacz LED



1. Status połączenia (pojazd elektryczny i zasilanie)
2. Działanie ładowania
3. Odcinanie czasu opóźnienia
4. Wybrany błąd
5. Wskaźnik błęd
6. Jednostka mocy (przełącza się między wyświetlaniem kWh i kW)
7. Wskaźnik timera
8. Wskaźnik ładowania

Wskaźnik LED

Status	Czerwony (Usterka)	Zielony (1)	Zielony (2)	Zielony (3)
Gotowy (6A)	wyt.	wt	wyt.	wyt.
Gotowy (8A)	wyt.	wyt.	wt	wyt.
Gotowy (10A)	wyt.	wyt.	wyt.	wt
Gotowy (13A)	wyt.	wt	wt	wyt.
Gotowy (16A)	wyt.	wt	wt	wt
Połączony	wyt.	miga:	miga:	miga:
Zarezerwowane	wyt.	miga:	miga:	wyt.
Ładowanie	wyt.	pulsujący	pulsujący	pulsujący
Ładowanie zakończone	wyt.	wt	wt	wt
Usterka	miga:	wyt.	wyt.	wyt.

Kody błędów

Jesli w urządzeniu występuje aktualnie błąd, na wyświetlaczu pojawi się kod błędu.

Przykład. Jesli wyłłącznik różnicowoprądowy (RCD) został aktywowany, zostanie wyświetlony komunikat: "01", gdzie "01" to kod błędu.

Wyświetlany kod: 01. Czerwona dioda LED miga 1 raz. Wskazuje: uptyw prądu, zadziałal wyłłącznik różnicowoprądowy (RCD). Rozwiązanie: Wyłłączyć urządzenie i sprawdzić samochód elektryczny oraz moduł sterujący.

Wyświetlany kod: 02. Czerwona dioda LED miga 2 razy. Wskazuje: aktywowane zabezpieczenie nadprądowe. Rozwiązanie: Wyłłączyć urządzenie i sprawdzić samochód elektryczny.

Wyświetlany kod: 03. Czerwona dioda LED miga 3 razy. Wskazuje: aktywowane zabezpieczenie ziemnozwarciowe. Rozwiązanie: Wyłłączyć urządzenie i sprawdzić sieć zasilającą.

Wyświetlany kod: 04. Czerwona dioda LED miga 4 razy. Wskazuje: aktywowane zabezpieczenie przepięciowe/ podnapięciowe. Rozwiązanie: Wyłłączyć urządzenie i sprawdzić sieć zasilającą.

Wyświetlany kod: 05. Czerwona dioda LED miga 5 razy. Wskazuje: aktywowane zabezpieczenie przed usterką zgrzewania. Rozwiązanie: Proszę skontaktować się z naszym działem wsparcia technicznego.

Wyświetlany kod: 06. Czerwona dioda LED miga 6 razy. Wskazuje: błąd komunikacji (między modułem sterującym a samochodem). Rozwiązanie: Sprawdzić, czy złącza są dokręcone. Proszę spróbować ponownie podłączyć kable.

Wyświetlany kod: 07. Czerwona dioda LED miga 7 razy. Wskazuje: aktywowane zabezpieczenie przed przegrzaniem. Rozwiązanie: Sprawdzić odprowadzanie ciepła na zewnątrz.

Wyświetlany kod: 08. Czerwona dioda LED miga 8 razy. Wskazuje: Aktywowane zabezpieczenie przed stratami na diodzie. Rozwiązanie: Sprawdzić diody pojazdu elektrycznego (protokół komunikacyjny).

Czyszczenie

Odcinając zasilanie i czyścić urządzenie suchą szmatką. W przypadku mocniejszych plam należy użyć wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu, wytrzeć suchą szmatką i pozostawić do wyschnięcia na co najmniej 12 godzin.

Wsparcie techniczne

Więcej informacji o produkcie można znaleźć na stronie www.deltaco.eu.

Prosimy o kontakt pod adresem e-mail: help@deltaco.eu.

Instrucciones de seguridad

1. Siga el manual para utilizar este dispositivo. No seguir las instrucciones puede resultar en peligro para las personas o daños a la propiedad.
2. Además debe seguir la documentación relativa a la carga de su vehículo eléctrico.
3. Compruebe regularmente la caja de control para detectar daños visibles. Existe riesgo de descarga eléctrica si está dañado.
4. Antes de encender el dispositivo, confirme que está correctamente conectado a tierra para evitar accidentes.
5. No utilice el cargador si está dañado.
6. No abra ni modifique ninguna parte del dispositivo por su cuenta. El mantenimiento puede ser realizado sólo por los electricistas autorizados con herramientas seguras.
7. Antes de encender el aparato, asegúrese que el voltaje y los amperios de la fuente de alimentación coinciden con los de este aparato.
8. Utilícelo sólo para cargar vehículos eléctricos.
9. No utilice este dispositivo con un cable alargador o un adaptador.
10. No desconecte de la corriente mientras el aparato se está cargando.
11. Proteja este dispositivo de líquidos/agua, salpicaduras de agua (por ejemplo, limpiadores de alta presión o mangueras de jardín), lluvia, viento, nieve y arena, aunque tenga clasificación IP, la seguridad es lo primero.
12. Almacenar a la temperatura ambiente mínima de -40°C y máxima de +70°C. El aire de ambiente no debe contener aceites, álcalis ni otros gases corrosivos o explosivos.
13. Conecte este dispositivo a un contacto con toma de tierra. No lo utilice con una toma de corriente que no esté correctamente conectada a tierra.
14. No deje que la caja de control cuelgue del cable, el daño por desgaste en el cable y los contactos puede llegar a ser considerable ya que el cable y la caja de control pesan bastante. Riesgo de descarga eléctrica, daños materiales y personales. Debe mantener el peso de la caja de control y del cable de forma segura y estable. Por ejemplo, cuelgue la caja de control en un gancho, a través del orificio para colgar situado en la parte posterior del producto.
15. Si deja la caja de control o el cable en el suelo, pueden dañarse fácilmente, manténgalos alejados del suelo y protegidos de daños por caída.
16. Este producto puede causar peligro de tropiezo.
17. Las tomas de pared habituales y las tomas del precalentador del motor (tipo Schuko), no están hechas para la carga de vehículos eléctricos y no pueden soportar una carga elevada recurrente durante periodos prolongados.
18. No enchufe la caja de control en un enchufe dañado, suelto o desgastado. Asegúrese de que el enchufe encaja perfectamente en la toma de corriente.
19. No toque los contactos con objetos metálicos afilados como cables, agujas o herramientas. No introduzca objetos extraños en ninguna parte de la caja de control.
20. Los contactos antiguos o erróneos o las derivaciones de cables en el edificio pueden provocar un sobrecalentamiento con cargas elevadas, lo que a su vez puede suponer un riesgo de incendio. Debido a este riesgo, deje que una empresa de instalaciones eléctricas autorizada revise la instalación eléctrica.
21. Limpie la caja de control sólo cuando esté completamente desconectada de la toma de corriente y del vehículo. Utilice un paño para la limpieza, véase la sección de limpieza.
22. No deje que los niños jueguen con la caja de control ni con el embalaje.

Lugares de uso

Los lugares de uso típicos para este producto serían lugares protegidos o zonas con tejado, como un garaje o un aparcamiento cubierto.

Compatibilidad

El EV-1233 es para todos los vehículos eléctricos con contactos de tipo 2.
No lo utilice con otros tipos.

Medidas de seguridad

Este producto cuenta con las siguientes medidas de seguridad. Protección contra sobretensión, protección contra subtenión, protección contra sobrecorriente, protección contra pérdida de PE, protección contra pérdida de diodo y protección contra fallo de arco. Este producto tiene 2 protectores contra el sobrecalentamiento.

Uno de ellos está integrado en la caja de control y, cuando se active, aparecerá un código de error (07). El otro está integrado en el enchufe de carga de la pared. La protección contra sobrecalentamiento del enchufe se activa cuando la temperatura alcanza los 60°C y reduce la carga a 6A. A 70°C grados la carga se interrumpirá y dejará que se enfríe a 55° antes de que la carga se reinicie de nuevo automáticamente.

Solución de problemas

Problema: se carga lentamente. El producto lleva incorporada una protección contra la subida de la temperatura que reduce la carga a 6A a 60°C. Una solución podría ser contratar a un electricista autorizado para que revise la instalación eléctrica.

Uso

Consulte las imágenes al principio de este manual del usuario que corresponden a los pasos indicados en el manual.

Los botones son táctiles, por lo que basta con un toque.

1. Conéctelo a una fuente de alimentación (a un contacto con toma de tierra).

2. Seleccione la corriente (6A, 8A, 10A, 13A, 16A).

3. Configure un temporizador de retardo (opcional). Cada pulsación aumenta el temporizador en 30 minutos. Puede programar el temporizador de hasta 5 horas.

Para reiniciar el temporizador mantenga pulsado el botón del temporizador durante unos 5 segundos.

4. Conéctelo al contacto del vehículo eléctrico.

5. Carga (existe un ligero retraso antes de que comience la carga). La caja de control detecta automáticamente el estado de la conexión, el protocolo de handshaking e inicia la carga.

6. Una vez finalizada la carga, retire el contacto del vehículo eléctrico. 7. Retire el enchufe y guarde el producto en un lugar seco y no húmedo.

Este producto(EV-1233) es 6A-16A y existen restricciones nacionales en cuanto a su uso.

Reinicio

El contador de kWh se puede reiniciar de 2 maneras.

Reinicio automático

Durante la carga la pantalla mostrará los kWh acumulados, que permanecerán en la memoria incluso después de desenchufarlo de la toma de corriente.

Se reiniciará automáticamente cuando comience a cargar la próxima vez.

Reinicio manual

Para realizar el reinicio manual, necesita haber acumulado al menos 1 kWh.

Reinicio manual: Mantenga pulsados ambos botones durante unos 3 segundos.

Condiciones nacionales especiales

Existen restricciones por países sobre las corrientes de carga permitidas.

Según la norma EN 62752:2016.

Dinamarca

Para los IC-CPD suministrados con un enchufe para uso doméstico y similar, las cargas continuas repetidas de larga duración, se limitarán a 6A.

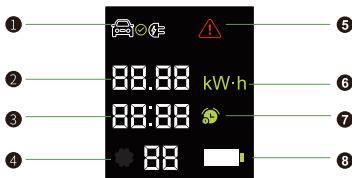
Finlandia

Se aplica el siguiente requisito adicional: para los IC-CPD suministrados con un enchufe para uso doméstico y similar, la corriente de carga máxima es de 8 A para una carga de larga duración.

Francia

En Francia, para una corriente nominal superior a 8A, no se permiten conexiones recableables del enchufe doméstico. La conexión entre los enchufes domésticos y el cable deberá utilizar terminaciones.

Pantalla LED



1. Estado de la conexión (vehículo eléctrico y alimentación)
2. Efecto de carga
3. Cuenta atrás del temporizador de retardo
4. Corriente seleccionada
5. Indicador de avería
6. Unidad de potencia (cambia entre mostrar kWh y kW)
7. Indicador del temporizador
8. Indicador de carga

Indicador LED

Estado	Rojo (Fallo)	Verde (1)	Verde (2)	Verde (3)
Listo (6A)	Apagado	Encendido	Apagado	Apagado
Listo (8A)	Apagado	Apagado	Encendido	Apagado
Listo (10A)	Apagado	Apagado	Apagado	Encendido
Listo (13A)	Apagado	Encendido	Encendido	Apagado
Listo (16A)	Apagado	Encendido	Encendido	Encendido
Conectado	Apagado	intermitente	intermitente	intermitente
Reservado	Apagado	intermitente	Apagado	Apagado
Carga	Apagado	pulsante	pulsante	pulsante
Carga completa	Apagado	Encendido	Encendido	Encendido
Fallo	intermitente	Apagado	Apagado	Apagado

Códigos de error

Si hay un fallo en curso en el dispositivo, la pantalla indicará un código de error.

Ejemplo: Si el dispositivo de corriente residual (RCD) se ha activado se mostrará «01» donde «01» es el código de error.

Código en la pantalla: 01. El LED rojo parpadea 1 vez. Indica: fuga de corriente, el dispositivo de corriente residual (RCD) se ha activado. Solución: Apague el dispositivo y compruebe el vehículo eléctrico y la caja de control. Código en la pantalla: 02. El LED rojo parpadea 2 veces. Indica: protección contra sobrecorriente activada. Solución: Apague el dispositivo y compruebe el vehículo eléctrico.

Código en la pantalla: 03. El LED rojo parpadea 3 veces. Indica: protección contra fallo de conexión a tierra activada. Solución: Apague el dispositivo y compruebe la red de distribución.

Código en la pantalla: 04. El LED rojo parpadea 4 veces. Indica: protección contra sobretensión/subtensión activada. Solución: Apague el dispositivo y compruebe la red de distribución.

Código en la pantalla: 05. El LED rojo parpadea 5 veces. Indica: protección contra fallos de soldadura activada. Solución: Póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia.

Código en la pantalla: 06. El LED rojo parpadea 6 veces. Indica: error de comunicación (entre la caja de control y el vehículo). Solución: Compruebe si los conectores están bien apretados. Pruebe a volver a conectar los cables.

Código en la pantalla: 07. El LED rojo parpadea 7 veces. Indica: protección contra sobrecalentamiento activada. Solución: Compruebe la disipación de calor exterior.

Código en la pantalla: 08. El LED rojo parpadea 8 veces. Indica: Protección contra pérdida de diodo activada. Solución: Compruebe los diodos del vehículo eléctrico (protocolo de comunicación).

Limpieza

Desconecte el dispositivo de la corriente y utilice un paño seco para limpiarlo. Para las manchas más resistentes utilice un paño húmedo y un detergente suave, repase con un paño seco y deje secar durante al menos 12 horas.

Servicio técnico

Más información sobre el producto en www.deltaco.eu.
Contacte con nosotros por correo electrónico: help@deltaco.eu.

SWE

Säkerhetsinstruktioner

1. Följ manualen för att använda den här enheten. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till fara för person eller skada på egendom.
2. Du måste också följa dokumentationen för laddning av ditt elfordon.
3. Kontrollera regelbundet kontrollboxen för synliga skador. Risk för elektrisk stöt om den är skadad.
4. Innan du slår på enheten, kontrollera att enheten är ordentligt jordad för att undvika olyckor.
5. Använd inte laddaren om den är skadad.
6. Öppna inte upp eller modifiera någon del av enheten själv. Endast auktoriserade elektriker med säkra verktyg får utföra underhåll.
7. Innan du slår på enheten, kontrollera att volt och ampere från strömförsörjningen matchar denna enhet.
8. Använd endast för laddning av elfordon.
9. Använd inte denna enhet med en förlängningskabel eller adapter.
10. Koppla inte bort från vägguttaget medan enheten laddas.
11. Skydda denna enhet från vätskor/vatten, vattenspray (t.ex. högröcksvättar eller trädgårdsslangar), regn, vind, snö och sand, även om den är IP-laddad, så säkerhet först.
12. Förvaring vid min -40°C max +70°C omgivningstemperatur. Den omgivande luften bör inte innehålla syror, alkalier eller andra frätande eller explosiva gaser.
13. Anslut enheten till en jordad kontakt. Använd inte med ett eluttag som inte är ordentligt jordat.
14. Låt inte kontrollboxen hänga i kabeln, slitagekadorna på kabeln och kontakterna kan bli mycket stora eftersom kabeln och kontrollboxen är tunga. Risk för elektriska stötar, skador på egendom och personskador. Du måste bära upp vikten av kontrollboxen och kabeln på ett säkert och stabilt sätt. Häng till exempel kontrollboxen på en krok, via upphängningshålet på baksidan av produkten.
15. Om du har kontrollboxen eller kabeln på marken kan de lätt skadas, håll dem från marken och skyddade från fallskador.
16. Denna produkt kan orsaka snubbelrisk.
17. Vanliga vägguttag och motorvärmare (Schuko-typ) är inte gjorda för laddning av elfordon och klarar inte återkommande hög belastning under långa perioder.
18. Anslut inte kontrollboxen till ett skadat, löst eller slitet uttag. Se till att kontakten sitter ordentligt i uttaget.
19. Vidrör inte kontakterna med vassa metallföremål, som t.ex. trådar, nålar eller verktyg. För inte in främmande föremål i någon del av kontrollboxen.
20. Gamla eller felaktiga kontakter eller kabelförgreningar i byggnaden kan orsaka överhettning vid hög belastning, vilket i sin tur kan utgöra en brandrisk. På grund av denna risk, låt ett auktoriserat elinstallationsföretag kontrollera elinstallationen.
21. Rengör kontrollboxen endast när den är helt bortkopplad från eluttaget och fordonet. Använd en trasa för rengöring, se avsnittet rengöring.
22. Låt inte barn leka med kontrollboxen eller förpackningen.

Användningsplatser

Typiska användningsplatser för denna produkt skulle vara skyddade platser eller områden med tak, till exempel ett garage eller en parkeringsplats med tak.

Kompatibilitet

EV-1233 är avsedd för alla elfordon med typ 2-kontakter. Använd dem inte med andra typer.

Säkerhetsfunktioner

Denna produkt har följande säkerhetsfunktioner:
 Överspänningsskydd, underspänningsskydd, överströmsskydd, PE-förlustskydd, diodförlustskydd och ljusbågsfelsskydd.
 Denna produkt har 2 överhettningsskydd. En av dem är inbyggd i kontrollboxen, och när den är aktiverad kommer den att visas med en felkod (07). Den andra är inbyggd i väggledningskontakten. Överhettningsskyddet aktiveras när temperaturen når 60°C och sänker laddningen till 6 A. Vid 70°C avbryts laddningen och låter den svalna till 55°C innan laddningen startar om igen automatiskt.

Felsökning

Problem: den laddar långsamt. Produkten har inbyggt temperaturskydd som sänker laddningen till 6 A vid 60°C. En lösning kan vara att anlita en auktoriserad elektriker för att kontrollera elinstallationen.

Användning

Se de matchande illustrationerna i början av denna bruksanvisning som motsvarar de textade stegen.

1. Anslut till en strömkälla (till en jordad kontakt).
 2. Välj ström (6A, 8A, 10A, 13A, 16A).
 3. Ställ in en fördröjningstimer (valfritt). Varje tryck ökar timern med 30 minuter. Du kan ställa in en timer på upp till 5 timmar. För att återställa timern, tryck och håll ned timerknappen i cirka 5 sekunder.
 4. Anslut till elbilens kontakt.
 5. Laddning (det sker en liten fördröjning innan laddningen startar). Kontrollboxen känner automatiskt av anslutningsstatus, handskakningsprotokoll och börjar ladda.
 6. När laddningen är klar, ta bort elfordonets kontakt.
 7. Dra ur strömkontakten och förvara produkten på en torr, icke-fuktig plats.
- Denna produkt (EV-1233) är 6A-16A och det finns landsbegränsningar för dess användning.

Återställning

KWh-mätaren kan återställas på 2 sätt.
 Automatisk återställning
 När du laddar kommer displayen att visa ackumulerad kWh, detta finns kvar i minnet även efter att du kopplat ur vägguttaget.
 Den återställs automatiskt när du börjar ladda nästa gång.
 Manuell återställning
 För att göra en manuell återställning måste du ha ackumulerat minst 1 kWh.
 Manuell återställning: Håll båda knapparna intryckta i cirka 3 sekunder.

Särskilda nationella villkor

Det finns landspecifika begränsningar för vilka laddningsströmmar som är tillåtna.
 Enligt EN 62752:2016.

Danmark

För IC-CPD:er som levereras med en stickpropp för hushållsbruk och liknande ska uppregade kontinuerliga belastningar med lång varaktighet begränsas till 6A.

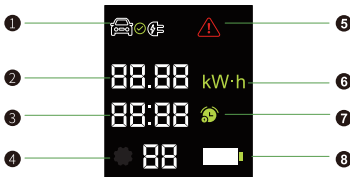
Finland

Följande ytterligare krav gäller: för IC-CPD:er som levereras med en stickpropp för hushållsbruk och liknande användning är den maximala laddningsströmmen 8A för långvarig laddning.

Frankrike

I Frankrike, för en märkström över 8A, är omkopplingsbara anslutningar av hushållskontakten inte tillåtna. Anslutning mellan hushållskontakterna och kabeln ska använda termineringar.

Lysiodskärm



1. Anslutningsstatus (elfordon och ström)
2. Laddeffekt
3. Fördröjningstimer (nedräkning)
4. Vald ström
5. Felindikator
6. Kraftenhet (den växlar mellan att visa kWh och kW)
7. Indikator för timern
8. Laddindikator

Lyssdiödsindikator

Status	Röd (fel)	Grön (1)	Grön (2)	Grön (3)
Redo (6A)	av	på	av	av
Redo (8A)	av	av	på	av
Redo (10A)	av	av	av	på
Redo (13A)	av	på	på	av
Redo (16A)	av	på	på	på
Ansluten	av	blinker	blinker	blinker
Reserverad	av	blinker	av	av
Laddar	av	pulserar	pulserar	pulserar
Laddningen är klar	av	av	på	på
Fel	blinker	av	av	av

Felkoder

Om det för närvarande finns ett pågående fel i enheten kommer displayen att indikera en felkod.

Example: Om jordfelsbrytaren (RCD) har aktiverats kommer den att visa: "01" där "01" är felkoden.

Visa kod: 01. Röd lysdiod blinkar 1 gång. Indikerar: strömläckage, jordfelsbrytaren (RCD) har aktiverats. Lösning: Stäng av enheten och kontrollera elbilen och kontrollboxen.

Visa kod: 02. Röd lysdiod blinkar 2 gånger. Indikerar: överströmsskydd aktiverat. Lösning: Stäng av enheten och kontrollera elbilen.

Visa kod: 03. Röd lysdiod blinkar 3 gånger. Indikerar: jordfelsskydd aktiverat. Lösning: Stäng av enheten och kontrollera distributionsnätet.

Visa kod: 04. Röd lysdiod blinkar 4 gånger. Indikerar: överspännings-/underspänningskydd aktiverat. Lösning: Stäng av enheten och kontrollera distributionsnätet.

Visa kod: 05. Röd lysdiod blinkar 5 gånger. Indikerar: svetsfelsskydd aktiverat. Lösning: Kontakta vår support.

Visa kod: 06. Röd lysdiod blinkar 6 gånger. Indikerar: kommunikationsfel (mellan kontrollbox och bil. Lösning: Kontrollera om kontakterna är täta. Försök att återansluta kablarna.

Visa kod: 07. Röd lysdiod blinkar 7 gånger. Indikerar: överhettningsskydd aktiverat. Lösning: Kontrollera den yttre värmeavledningen.

Visa kod: 08. Röd lysdiod blinkar 8 gånger. Indikerar: diodför-lustskydd aktiverat. Lösning: Kontrollera elfordonets dioder (kommunikationsprotokoll).

Rengöring

Koppla från strömmen och använd en torr trasa för att rengöra enheten. För tuffare fläckar använd en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel, torka av med en torr trasa och låt den torka i minst 12 timmar.

Support

Mer produktinformation finns på www.deltaco.eu.

Kontakta oss via e-post: help@deltaco.eu.

